



el vedat

Periódico decano de Torrent

www.elvedat.org

NÚMERO 68. SEPTIEMBRE/OCTUBRE 2011. AÑO XI. Ejemplar gratuito. Tirada de 6.000 ejemplares.



El presidente de la A. VV. El Vedat, Carlos Gimeno (segundo por la derecha), junto a la presidenta de FAVBUR de Torrent (primera por la derecha), haciendo entrega de esta ayuda social.

ACTIVIDADES

Cursos y Certamen Literario A. VV. El Vedat

(págs. 12 y 13).



ASAMBLEA
GENERAL ORDINARIA
A. VV. EL VEDAT

Sumamos

A. VV. El Vedat

La Asociación de Vecinos EL VEDAT donó, el pasado 26 de septiembre, 700 kilos de alimentos al "Programa Municipal de Alimentos" del Ayuntamiento de Torrent.



Detalle de los lotes de ayuda social.

Con esta aportación, más los 1.000 kilos donados el pasado mes de mayo, nuestra Asociación ha aportado 1.700 kilos de alimentos para contribuir y ayudar, en lo más básico, a la personas que se encuentran en una precaria situación económica en nuestra ciudad.
(más información pág. 3)

Tenemos nueva Junta Directiva

(págs. 16 y 17).



Restaurante Cafetería
LA EMBAJADA

**COCINA * MEDITERRÁNEA
* VASCO-GALLEGA**
ABIERTO TODOS LOS DÍAS
C/. Caja de Ahorros, 7 B · 46900 TORRENT
Tels. 96 158 16 09 - 699 891 751 - 672 230 158

**CONVENCIONES - BODAS
COMUNIONES - CÁTERIN
DESPEDIDAS**

*** TODO TIPO DE ARROCES
* PESCADOS y CARNES A LA BRASA**
San Lorenzo, 117 · 46900 VEDAT DE TORRENT (Valencia)
Tels. 96 155 10 61 - 665 200 878



Restaurante Asador
LA EMBAJADA
VEDAT

Información para asociados

Horario de la biblioteca de la A. VV. El Vedat.
De lunes a viernes, de 9.15 a 14.15, y de 16.30 a 20.30 h.

Farmacias de guardia

Puede encontrar toda la información al respecto en nuestra página web: www.elvedat.org

Cuotas anuales

La cuota del año 2011 está al cobro en la oficina de la biblioteca para los asociados que la abonan en metálico. Pueden efectuar su abono dentro del horario habitual de atención de la biblioteca.

Carné de asociado-Descuentos para asociados

Los carnés de 2011 se han enviado por correo postal a todos los asociados. Asimismo, recordarles que presentando su carné de asociado a la A. VV. El Vedat podrán obtener los beneficios y ventajas que otorgan las empresas, establecimientos o comercios que apoyan a nuestra Asociación anunciándose en nuestro periódico, y que pueden localizar con la “hucha descuento” que aparece en sus espacios publicitarios. Más información en página 6.

Reciclaje de móviles, pilas, cartuchos de tinta, tóner de impresora y juguetes rotos



Todos los asociados y vecinos de El Vedat tienen a su disposición la posibilidad de reciclar móviles viejos, pilas gastadas, cartuchos de tinta y tóner de impresora usados, y juguetes rotos en la biblioteca de la A. VV. El Vedat. El horario de recogida es el mismo que el de funcionamiento de la biblioteca.

www.elvedat.org

Aquí pueden encontrar toda la información relativa a nuestra asociación (*Vedat TV, próximos eventos, estatutos, asambleas, periódico, cursos y actividades, biblioteca...*), o ponerse en contacto con nosotros a través del correo electrónico que contiene la página.



Asóciate: ¡Somos una piña!

A. VV. El Vedat

¿Sabías que por una única cuota anual de 26 € por unidad familiar:

- Atendemos **PERSONALMENTE** tus reivindicaciones, te asesoramos y canalizamos tus instancias hasta intentar conseguir su resolución final. Y que te **GESTIONAMOS GRATUITAMENTE**, en nuestra Oficina Ciudadana y en el plazo de 24 horas, tus trámites administrativos en el Ayuntamiento de Torrent y Aigües de l'Horta, ahorrándote tiempo y evitándote el desplazamiento y el aparcamiento.

- Dispones de **NAVEGACIÓN GRATUITA** en Internet todo el año en los 13 ordenadores de nuestra biblioteca y un catálogo para **PRÉSTAMO BIBLIOTECARIO** de 2.000 libros entre novelas y literatura infantil y juvenil.
- Puedes realizar **CURSOS DE FORMACIÓN Y ACTIVIDADES DE OCIO** a precios económicos, incluso algunos **GRATUITOS**, con diplomas acreditativos del SERVEF.

Informate en la Biblioteca de la A. VV. o en el teléfono 96 156 40 01

- Puedes optar a **DESCUENTOS DE HASTA UN 40%** en compras y ventajas de productos y servicios en comercios que se anuncian en nuestro periódico El Vedat, sólo con presentar tu carné de asociado a la Asociación de Vecinos El Vedat.
- **SI TODAVÍA NO LO ESTÁS... ¡¡ASÓCIATE!!!**

REQUISITOS: tener de 0 a 120 años y residir en cualquier parte del universo conocido. **INFÓRMATE** en el teléfono 96 156 40 01 o **ACUDE A NUESTRA BIBLIOTECA**, abierta de lunes a viernes, de 9.15 a 14.15, y de 16.30 a 20.30 horas.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

-Tu primer almacén de patchwork de venta al público.

-Las mejores telas del mercado y accesorios a precios sorprendentes.

-Clases de patchwork a todos los niveles.

-Consulta nuestros cursos monográficos.

-Venta de kits.

C/ José Navarro 2 bajo
46900 TORRENT (Valencia)
Tel. 96 158 27 28
rosa.v.morales@patchwork.es
manuel@mandepatchwork.es

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

el único medio de comunicación local que
buzonea en 3.000 chalets particulares



Tel. 96 156 40 01



DYA SERVIPS
LIBRERIA-PRENSA-REVISTAS
PAPELERIA-REGALO
SERVICIO DE CAFETERIA
HELADERIA Y CROISSANTERIA

DYA SERVIPS S. L.
Modulo A1-Locales 4,5,6y7
Centro Comercial Las Américas

Librería 961564444
Cafetería 961567072
46900 TORRENTE

**ELECTRO
FORMENT**

Especialistas en Aire Acondicionado
Distribuidor de Mitsubishi
Todo servicio y atención al cliente

Avda. País Valencià, 99 - Teléfono 96 155 29 28
46900 TORRENT (Valencia)

Trabajamos por las personas necesitadas

La A. VV. El Vedat dona 700 kilos de alimentos con “Demuestra tu Solidaridad”, y llega a la cifra de 1.700 kilos en 2011

A. VV. El Vedat

Por segunda vez en este 2011, la Asociación de Vecinos El Vedat de Torrent realizó, el pasado 26 de septiembre, una donación de 700 kilos de alimentos y productos para bebés al “Programa Municipal de Alimentos” del Ayuntamiento de Torrent. Esta donación se suma a la ya efectuada el pasado 7 de abril, donde se aportó la cantidad de 1.000 kilos de productos de alimentación y otros artículos.

Asistieron a la entrega, el nuevo Presidente de nuestra Asociación, Carlos Gimeno, la Presidenta de FAVBUR (Federación de Asociaciones Vecinales Barrios y Urbanizaciones de Torrent), y los concejales Pilar Vilanova y José Gosalvo, del Ayuntamiento de Torrent.

Empezamos nuestra segunda campaña “Demuestra tu Solidaridad” el 11 de junio, recaudando cerca de 750 euros en donativos, gracias a los asistentes que participaron en la entrega de premios de nuestro ‘V Certamen Literario’ y de la celebración del ‘XX Aniversario’ de nuestra Asociación en el Auditorio de Torrent. Con ese dinero y otro donativo de 220 euros de FAVBUR, más otras aportaciones -durante el verano- de asociados, vecinos y personas particulares sensibilizadas



El presidente de la A. VV., Carlos Gimeno (centro), en la entrega de la ayuda social.



Lotés de ayuda donados por los vecinos de El Vedat.

por nuestra labor, conseguimos la cantidad referida anteriormente.

El objetivo ha sido, nuevamente, aportar nuestro granito de arena, a través de esta donación, para intentar ayudar, en la medida de lo posible, a paliar las dificultades que están sufriendo los 8.000 usuarios de este servicio social, ya que la cifra pasó de 5.000 a la citada tras el transcurso del verano. Somos una entidad social adherida y comprometida con el “Pacto Municipal por la Pobreza”, al que nos suscribimos hace cuatro años. Con la *Primera Campaña de Recogida de Alimentos*, más esta segunda ya concluida, la A.

VV. El Vedat ha trabajado duro para conseguir los 1.700 kilos de alimentos donados en 2011, con el fin de ayudar a contrarrestar el drama de la falta de trabajo e ingresos que sufren cerca de 2.000 familias en Torrent, aunque sabemos que esta no es la solución al problema. Según fuentes de los responsables de este servicio, a un ritmo de recogida de un solo lote semanal, son de 60 a 80 familias las usuarias de este “Programa”, españolas en su mayoría, y no de inmigrantes, muy al contrario de los comentarios que suelen circular en sociedad.

La A. VV. El Vedat va a seguir colaborando con esta labor, en una situación de crisis que afecta a muchísimas personas, no sin agradecer, antes de terminar, la solidaridad de los vecinos de El Vedat en general, y de todas aquellas entidades y personas que se han implicado en esta tarea que, como es lógico, saben quién son y que motivaciones les han movido a hacerlo, sin necesidad de tener que publicitarlo.

Periódico El Vedat: el único medio de comunicación de Torrent que promueve la solidaridad con las familias necesitadas de Torrent.



el vedat

Periódico de la Asociación de Vecinos

Depósito Legal: V-1704-2000
Edita: A. VV. El Vedat
Avenida San Lorenzo, 148
46901 El Vedat / Torrent
Teléfono 961 564 001
Fax 961 561 473
www.elvedat.org
e-mail: asociacion@elvedat.org

Director
Carlos Gimeno

Consejo de redacción
Carlos E. Bessini, Quintín Ruiz y Ana I. Quintela

Publicidad
961 564 001

Maquetación y página web
Saudade Comunicación
610 01 36 42

Imprime
Mediterráneo Proceso Gráfico S.L.
Calle Ciudad de Sevilla, 27
Polígono Fuente del Jarro
46988 Paterna / Valencia
Teléfono 961 340 502

Envíos postales
Unipost
Arcipreste Vicente Mengod, 18
46900 Torrent
Teléfono 961 581 264

La opinión de esta Asociación sólo se refleja en el Editorial. Las opiniones que se realicen al margen son responsabilidad, única y exclusiva, de sus autores.

¡CONÓCENOS!



el vedat

www.elvedat.org
Ahora en www.facebook.com/pages/AVV-El-Vedat/225603700831279

CORREDURÍA SEGUROS TORRENT

CAMPAÑA ESPECIAL SEGUROS DE HOGAR

**40% de
descuento...**

**... en el seguro de tu casa,
unifamiliar o chalet**

**Llévate las gafas
de los Campeones**

Al contratar tu Seguro de Autos
o tu Seguro de Hogar



pelayo



CON LAS MEJORES GARANTÍAS DEL MERCADO

CORREDURÍA SEGUROS

C/ SEIS DE DICIEMBRE, 5 - 46900 TORRENT (VALENCIA)
TELÉFONO: 96 156 24 54 - MÓVIL: 625 445 948 - FAX: 96 156 25 00
MAIL: segurostorrent@segurostorrent.es - www.segurostorrent.com

Los puntos sobre las íes

Enrique Bessini
Secretario de UDP (Unión de Pensionistas) Sección Torrent

Asistimos, el pasado mayo, a las típicas representaciones de los políticos que tienen lugar en los periodos electorales: inauguraciones de instalaciones públicas antes de tiempo, promesas irrealizables, ocurrencias de última hora, compromisos de los que se lleva la más ligera brisa y mucho acercamiento a los objetivos de las cámaras. De nuevo se han echado las redes de arrastre sobre el riquísimo y accesible “caladero de votos” que somos los mayores. Somos muchos, y votamos mucho también. Se han escuchado, por todas partes, frases como “potenciar el envejecimiento activo”, “sois un activo fundamental de la sociedad”, “los mayores deben cobrar protagonismo”, “hay que fomentar la participación social de los mayores”... y otras similares.

Sin embargo, hay datos que no dejan lugar a dudas. En las listas del PP y PSOE a las alcaldías de las 50 capitales de provincia de las pasadas elecciones sólo aparecían 5 mayores de 65 años, y todos son Alcaldes en la actualidad. Sólo hay 24 diputados mayores de 65 años en el Congreso. Y la presencia de candidatos mayores de 65 años ha descendido desde las últimas elecciones. ¿Es que a los políticos se les acaba la vocación con la edad? ¿Es la política un trabajo físico agotador que requiere jubilaciones tempranas? ¿Es que los políticos de más edad no tienen ya nada que aportar a la administración de lo público? Pese a que somos más 23% del electorado, la presencia de los mayores en las listas electorales de los distintos partidos políticos es minoritaria.

Hay quien cree que llegar a la “Jubilación” produce en el individuo la pérdida de sus energías vitales y la desaparición de las posibilidades personales; que se pierde en la animosidad y uno ajusta a su nuevo estado una pasividad elaboradora. Llegado a este extremo el individuo puede llegar a aceptar su incapacidad para adaptarse a la nueva situación, y no se da cuenta que, a partir de entonces, el hombre adquiere una nueva dimensión estructural. No es el mismo que ha sido -porque no puede ser- en su vida laboral activa.

La persona que se jubila debe entender, desde el primer momento, que su vida cambia totalmente, pero nun-

Los mayores en listas electorales son minoría: ¿Por qué?

ca debe aferrarse al “no valgo para nada”, ya que según dijo alguien *El hombre es portador de valores eternos*. Éste debe ser el pensamiento verdadero. Hay quien cree que con la jubilación se acaba el mundo. No, no es así. Empieza otro con visiones distintas pero no menos enriquecedoras. El “ya no valgo” no puede existir en la persona. Esta infravaloración puede conseguir que el envejecimiento neuronal lleve al individuo a arrinconarse y a desaprovechar sus posibilidades.

Siempre habrá alguna dedicación que vaya acorde con nuestra personalidad. Si encontramos esa actividad, nosotros mismos, valoraremos el encuentro y propondremos el reto de continuar el camino que, de forma altruista, se nos ha abierto.

Porque nuestro compromiso con la gente mayor no entiende de crisis.



El Rey Juan Carlos sanciona la reforma de la Constitución ante la atenta mirada de la Reina Sofia.

La mano invisible de Adam Smith

Es su turno, Majestad

Vicent Llopis Pardo
Consultor de Empresas

A estas alturas de la crisis económica que nos asola muchos son los reproches que la gente hacemos a los políticos e instituciones. Unas por hacer las cosas mal y otras por no hacerlas, ni bien ni mal, se ven despreciadas por los españoles. Sin personalizar los errores cometidos y sin recargar las consecuencias negativas que sufrimos durante varios años, lo cierto es que me invade una sensación de impotencia fruto de la democracia que deberíamos disfrutar. Ya sé que ésta es una forma de gobierno imperfecta, que necesita más tiempo para consolidarse y que seguramente sea la menos mala. Pero no entiendo cómo habiéndonos dotado de mecanismos capaces de regir nuestras vidas, la Constitución por ejemplo, no se ha actuado de acuerdo a sus mandatos y remediado el desastre que, previsiblemente, iba a producirse ante la llegada inminente de una crisis anunciada.

En entornos sociales, empresariales y domésticos, cuando las cosas no se hacen bien o surgen

problemas se recurre a negociaciones entre las partes, reformas, diálogos, convenios, acuerdos, tribunales de paz o de justicia, incluso se demanda la intervención de un árbitro que sea capaz de poner orden y marcar el camino. A la vista de lo sucedido a nivel nacional, nada de esto se ha podido lograr porque los intereses a preservar son del partido político en la oposición o del gobernante de turno, no del conjunto de los españoles. Pero resulta que nuestra carta magna *si tiene prevista esta labor de arbitraje...* *El Rey es el Jefe del Estado, símbolo de su unidad y permanencia, arbitra y modera el funcionamiento regular de las instituciones...*.

¿Cuánto he echado de menos, Majestad, una intervención suya en la que enérgicamente obligue a nuestras instituciones a hacer las cosas en beneficio de los españoles! Tenía que haber exigido en nuestro nombre que cesara el despilfarro, que se pidieran responsabilidades a los incompetentes, que disminuyeran los subsidios a cambio de más trabajo, que se preservara la unidad de España y no se buscara la confrontación, que los nombramientos de cargos públicos lo fueran basándose en la capacidad y no

en el amiguismo, que las Autonómias no se convirtieran en feudos políticos... y toda la lista que ya sabemos.

Aún recuerdo Majestad su famoso *¿por qué no te callas?* Fue célebre esa frase porque se le vio cabreado, casi dando un puñetazo sobre la mesa. Durante meses he esperado expresiones como ésa dirigidas a nuestros gobernantes. Con palabras de Rey podría haber dicho: *¿Por qué no os ponéis de acuerdo políticos, sindicatos, empresarios y banqueros para salir de esta crisis? ¿Tan difícil es que olvidéis vuestros propios intereses y penséis en los españoles?*

Cada cuatro años nos preguntan qué gobernantes queremos. Respondemos y luego los teje-manajes postelectorales pueden cambiar nuestra voluntad. Al final hemos de soportar al “electo” hasta que agote la legislatura, aunque sea nefasto para el país, merced a acuerdos neutralizadores de las posibles mociones de censura. Sinceramente creo que el Jefe del Estado, *S.M. el Rey, debería arbitrar y moderar nuestra vida política*, como señala el Artículo 56 de la Constitución Española. Voluntad estoy seguro que no le falta. A lo peor es que no le dejan meter baza.

Reforma del baño.

BigMat Aldino le ayuda

La reforma del baño

En nuestras instalaciones podrá obtener toda la información y muestras de los materiales a utilizar, tanto los más tradicionales como los más sofisticados, y siempre con la máxima calidad a un precio muy competitivo; y algo que es muy importante, trabajamos con las marcas líderes del mercado para la satisfacción de nuestros clientes.



Como **pavimento** está recomendado cualquier formato de gres porcelánico, gres esmaltado, gres extruido, y barro cocido. En las zonas que entran en contacto directo con el agua, resulta conveniente la aplicación de piezas antideslizantes. Es recomendable una superficie de fácil limpieza.

Como **revestimiento** se puede utilizar cualquier tipo de baldosa cerámica o porcelánica.

La elección de los sanitarios, grifería, plato de ducha, mampara o mobiliario de baño estará en función de las preferencias del cliente.



En **BigMat Aldino** disponemos de profesionales que le asesorarán en los pasos a seguir antes de emprender la reforma de nuestro baño.

Le esperamos.

BigMat Aldino

Pol. Ind. Mas del Juge
C/ Llibrers, 4
46909 TORRENT (Valencia)
tel. 961 555 211 fax: 961 574 058
info@aldino.com

www.aldino.com

FF UNERARIA
EE SCORIHUELA
escorihuela@airtel.net
C/ VALENCIA, 15 - B. - 46900 TORRENT -
C/ MATÍAS PERELLÓ, 20, B.D. - 46005 VALENCIA -
TELF.: 96 156 11 49 / 96 333 74 50 FAX: 96 156 54 37

Blanca FLORISTES
RAQUEL CARRASCO
Avda. País Valencià, 129 - 46900 TORRENT (Valencia)
Telf.: 96 156 15 58 - www.blancaflorista.com

Desatascos y extracciones EL TORRENTINO

Pozos negros • Fosas sépticas • Embozos
Desatascos • Limpiezas de piscinas
Desatascos de tuberías • Mantenimiento de comunidades, urbanizaciones y empresas.
ALBAÑILERÍA Y FONTANERÍA EN GENERAL
SERVICIO 24 HORAS • incluso festivos
Telf: 666 138 439 • 675 928 036 • 961 566 098

Descuentos para Asociados de la A. VV. El Vedat por ‘Acuerdos de Colaboración’ con empresas y comercios

Sr. Anunciante: ¡no deje pasar esta oportunidad!

A. VV. El Vedat

Informamos, a todos los asociados de la A. VV. El Vedat, que nuestra Asociación ha suscrito una serie de ‘Acuerdos de Colaboración’ con empresas privadas que se anuncian en nuestro periódico, por los que ustedes pueden disfrutar ya de una serie de ventajas y descuentos al realizar sus compras y operaciones comerciales en sus oficinas y/o establecimientos, o al requerir sus servicios a domicilio.

Los requisitos fundamentales para poder acceder a estas ventajas son los siguientes:



- Ser asociado de la A. VV. El Vedat y estar al día en el abono de su cuota (la cuota anual es un solo pago de 26 € por unidad familiar con empadronamiento de todos sus miembros en el mismo domicilio; y que esta condición no obliga a vivir exclusivamente en El Vedat, sino que se pueden inscribir viviendo en cualquier lugar del Universo conocido).

- Recoger el bono de descuento en la Oficina de la A. VV. El Vedat, con la incorporación de nuestro sello oficial para que, cualquier empresa a la que se dirija, tenga constancia de su pertenencia a nuestra Asociación. Informar que se realizará un seguimiento de la repercusión de estas medidas y un control del resultado de estos ‘Acuerdos’.

- Observar que, en los anuncios de nuestro periódico podrán localizar, con un símbolo con una hucha y un porcentaje de descuento, a todas las empresas que tienen ‘Acuerdos de Colaboración’ con la A. VV. El Vedat y que, además, se publicará en cada número y se enviará por correo electrónico con autorización previa del asociado, una tabla que también recogerá por

La A. VV. trabaja por mejorar la economía casera de todos sus asociados

escrito los datos de contacto telefónico, porcentaje de descuento y número de publicación de su anuncio.

La A. VV. El Vedat sigue trabajando por todos su asociados en épocas tan difíciles como las que estamos viviendo, y considera muy positivo que todos sus Asociados puedan beneficiarse de estas ventajas y descuentos tan importantes para sus economías caseras.

Gestiones que se pueden realizar a través de la Oficina Ciudadana de la A. VV. El Vedat

A. VV. El Vedat

Ponemos en conocimiento de todos los asociados y colaboradores de nuestra entidad, y de todos los vecinos de El Vedat, Torrent, y ciudadanos en general, que la *Asociación de Vecinos El Vedat* mantiene un “Acuerdo de Colaboración” con el *Ayuntamiento de Torrent* a través de nuestra *Oficina Ciudadana*, con el objetivo de acercar, en la medida de lo posible, la administración municipal a todos los ciudadanos. Esta iniciativa comenzó a funcionar el 11 de julio de 2005, siendo pionera en España, y es un servicio puente entre los ciudadanos y la *Administración Local* de Torrent.

A continuación les ofrecemos una relación de las gestiones y trámites administrativos municipales que se pueden realizar en nuestra *Oficina Ciudadana* sin tener que acudir al Ayuntamiento:

GENERALES

Instancia general
Instancia de quejas y reclamaciones
Instancia de sugerencias

ACTIVIDADES

Solicitud de certificado de compatibilidad urbanística
Solicitud de comunicación ambiental
Solicitud de licencia ambiental
Solicitud de cambio de titularidad de licencia ambiental
Solicitud de subrogación de licencia ambiental
Solicitud de cambio de titularidad de comunicación ambiental
Solicitud de subrogación de comunicación ambiental

ANIMALES DOMÉSTICOS

Solicitud para inscripción en el censo municipal de animales de compañía

Solicitud de licencia para animales potencialmente peligrosos

BIENESTAR SOCIAL

Solicitud de reconocimiento de situación de dependencia
Solicitud de cheque de nacimiento
Solicitud de prestaciones económicas individuales
Solicitud de ayuda para gastos tratamiento médico
Solicitud de servicio de ayuda a domicilio
Solicitud de teleasistencia domiciliaria
Solicitud del programa “menjar a casa”
Solicitud de pensión no contributiva
Solicitud de pensión de invalidez no contributiva
Solicitud de tarjeta europea de estacionamiento
Solicitud de reagrupamiento familiar
Solicitud de ayudas para alimentación infantil
Solicitud de informe municipal

EDUCACIÓN

Solicitud de becas
Solicitud de atención psicológica

ESTADÍSTICA

Inscripciones de altas bajas y modificaciones en el padrón para españoles
Certificados de empadronamiento y convivencia

FOMENTO ECONÓMICO

Solicitud de inscripción en bolsa de trabajo
Solicitud de formación

INTERVENCIÓN

Solicitud de ayuda vivienda joven

MEDIO AMBIENTE

Solicitud para acampada y/o utilización del refugio “Canyada del Conill”
Quejas, reclamaciones y petición de información

PROMOCIÓN Y USO DEL VALENCIANO

Solicitud de ayudas a la rotulación en *Valenciano* 2009
Solicitud de participación en los premios para el uso del *Valenciano* en las Fallas
Solicitud de participación en la enseñanza y práctica del *Valenciano* con inmigrantes

RECURSOS HUMANOS

Solicitud de admisión en pruebas selectivas

SEGURIDAD CIUDADANA

Solicitud de ingreso voluntario en Protección Civil
Solicitud de licencia de ocupación de terrenos de uso público por mesas y sillas
Pliego de alegaciones

TRIBUTOS

Solicitud de devolución de ingresos
Solicitud de compensación deuda-crédito
Solicitud de fraccionamiento/aplazamiento pago de ingresos de derecho público
Recurso de reposición contra liquidaciones tributarias
Solicitud de bonificación del IBI para promotoras
Solicitud de bonificación del IBI para familias numerosas
Solicitud de bonificación del IBI para viviendas VPO
Solicitud de bonificación del IBI para entidades con fines no lucrativos
Solicitud de devolución por prorrateo de IAE
Recurso de reposición contra la providencia de apremio
Solicitud de domiciliación bancaria
Solicitud de exención de IAE para entidades con fines no lucrativos
Solicitud de bonificación en el IAE por creación de empleo
Solicitud de bonificación en el IAE por inicio de actividad empresarial

Solicitud de bonificación en el IVTM vehículos históricos o antigüedad 30 años
Solicitud de exención en el IVTM vehículos agrícolas
Solicitud de bonificación en el IVTM vehículos de minusválidos
Solicitud de bonificación en el ICIO por obras de mejora discapacitados
Solicitud de bonificación en el ICIO por obras de especial interés
Solicitud de bonificación en el ICIO por obras de construcción VPO
Solicitud de bonificación en la IVTM por aprovechamiento energético
Solicitud de denuncia pública por infracción
Solicitud de bonificación del IAE por respeto al medio ambiente

URBANISMO

Solicitud de licencia de obra menor - reforma general
Solicitud de licencia de obra menor - canalizaciones
Solicitud de licencia para tala de árboles
Solicitud de licencia para movimiento de tierras
Solicitud de licencia de obra menor - construcciones auxiliares
Solicitud de licencia obra mayor - nueva planta
Solicitud de licencia de obra mayor - cambio de titularidad
Solicitud de cesión de viales
Solicitud de traslado de plazas de aparcamiento
Solicitud de licencia de obra mayor - derribos
Solicitud de licencia para instalación de antenas de telefonía móvil
Solicitud de licencia de 1ª ocupación
Solicitud de licencia de 2ª ocupación o ulteriores
Solicitud de subvención para restauración de fachada
Solicitud de subvención por instalación de ascensores
Solicitud de certificado urbanístico

Solicitud de autorización para instalación de carteles y vallas publicitarias
Solicitud de licencia para vados
Solicitud de licencia para ocupación de vía pública
Solicitud de realización de campañas publicitarias
Solicitud de licencia de obra mayor - ampliación/modificación
Solicitud de licencia de obra menor - cerramientos
Solicitud de informe urbanístico

POLICÍA LOCAL

Solicitud de retirada de vehículos abandonados en la vía pública
Solicitud de señalización de desperfectos peligrosos en la carretera
Inspección de irregularidades
Denuncias de infracciones medioambientales

SANIDAD

Problemas de plagas
Reclamaciones por problemas ocasionados con animales domésticos en domicilios
Reclamaciones de aparición de panales de abejas dentro de los domicilios
También se pueden realizar otras gestiones relacionadas con:

CUERPO DE POLICÍA NACIONAL DE TORRENT

Información sobre la tramitación del DNI y pasaporte
Facilitar los medios para realizar denuncias por Internet o telefónicamente
Facilitar los trámites a personas impedidas
Suministrar información sobre violencia doméstica o de género

AIGÜES DE L’HORTA

Información ecológica y medioambiental
Altas domésticas, altas comerciales e industriales, altas de obra, o cambio de nombre u otras modificaciones
Tramitación de tarjetas de lecturas de contador
Trámite de reclamaciones

ESCUELA INFANTIL

MON MENUT



¡20 ANIVERSARIO!



Durante el mes de Octubre y Noviembre si vienes a matricular a tu hijo en nuestra escuela,

te regalamos la matrícula

Visítanos en:

C/ Virgen del Puig, 18b

Teléfono: 96 156 38 39



GENERALITAT
VALENCIANA

Centro privado de Educación Infantil, Primer Ciclo, Autorizado por la Conselleria de Educación de la Generalitat Valenciana

www.monmenut.net

info@monmut.net

Salón - Restaurante

El Romeral

ESPECIALIDAD EN ARROCES VALENCIANOS

Tel: 96 155 01 09
Camino del Romeral, 13
46901 EL VEDAT DE TORRENT
Valencia

Garden Tarazona

Estupendas ofertas en piedra artificial, maceteros y jardineras

José Tarazona AlejosTécnico Especialista en Jardinería
<http://facebook.com/pages/Garden-Tarazona/166349906766017>

Como habrán podido comprobar en el titular de inicio, Garden Tarazona les propone ofertas de compra de piedra artificial para jardín al 50% y maceteros y jardineras de piedra para jardín al 30%, de diferentes modelos y tamaños, oportunidades que no deben dejar pasar.

Por otro lado, estamos potenciando artículos originales de decoración en forja y en cerámica,

como maceteros y/o bustos de animales para plantas que cuelguen, como pueden apreciar en la imagen.

Destacar que pueden conocer nuestra empresa y toda la oferta comercial de nuestra actividad en nuestra nueva página de Facebook, que tienen anotada bajo mi firma al inicio de este artículo. Entre y no deje de “hacerse amigo de Garden Tarazona”: compartiremos contigo nuestra experiencia.

Como habitualmente, mantenemos la línea tradicional de nuestros productos (fitosanitarios, abonos, sustratos de alta calidad, herramientas para riego y jardín...),

venta de “plantas y macetas clásicas”, novedades en plantas que no son habituales en Garden’s, de macetas ideales para los áticos (fabricadas con un nuevo material), así como de modernos “centros de planta” para regalar.

Deseo hacer especial hincapié para informar a las personas que nos visiten, de que disponen de unas amplias instalaciones (4.425 metros cuadrados) con una gran zona de aparcamiento, que les facilita dejar su vehículo con rapidez y tranquilidad dentro de las mismas. Y que, además, tenemos amplios horarios de apertura al público, incluso en festivos entre



semana y también de fin de semana.

¡No duden en visitarnos! ¡Les esperamos, además, con la “oferta

de la semana” y el “asesoramiento personalizado” realizado por nuestros técnicos especialistas!

GARDEN TARAZONA: Carretera Torrent-Picanya, km 1. CP 46900. Torrent (Valencia). Tel. 96 155 18 23-625 541 036. E-Mail: admon@gardentarazona.com

Web: www.gardentarazona.com

Horario: de lunes a viernes, de 9 a 14 y de 16 a 20 horas. Sábados, festivos entre semana y festivos fin de semana, de 9 a 14 horas.

económica y que la situación de nuestro país cambie rápido, pero también que aquellas instituciones que tienen la capacidad de actuar, no se olviden de que la piel que habito es mi entorno más inmediato y no el parque de Wall Street, además de una buena película, en mi modesta opinión.

En este 2011, ‘año internacional de los bosques’, además de ciertas mejoras que, desde la Administración Local, se han impulsado en la poca masa boscosa que tenemos en El Vedat, (plan ‘sideinfo’, limpieza de monte bajo, reestructuración, desbroces selectivos...). Desde esta sección queremos felicitar a la gente que forma parte del vecindario, por no olvidar las cosas importantes y seguir, civilizadamente, en el empeño de luchar por nuestro entorno y los recursos naturales de Torrent y sus alrededores. Gracias por vuestra atención.

Las plantas autóctonas de El Vedat

Junco común, ‘Jonc’, Scirpus holchenoensis

Francisco García Ibáñez

Técnico en gestión y organización de recursos naturales y paisajísticos



Paseando por El Vedat, puede darse la situación de encontrarnos con esta planta que, a simple vista, no tiene mucha atracción pero que, si nos quedásemos sin agua en una travesía, bien podría salvarnos la vida. Se trata del ‘Junco común’ que, pese a que es una planta cosmopolita en Europa, por las características de nuestro espacio, aquí es escasa.

Su historia siempre está ligada a los ambientes de ribera y cursos de agua. La delicada población que tenemos por aquí cerca nos reafir-

ma en que, hace cientos de años, en lo que ahora es la *Muntanyeta de Cabrera*, manaba agua de manantial, así como la existencia de alguna zona más húmeda en nuestro pequeño bosque.

Abundante en nuestro *Espacio Natural Municipal de la Serra Perenxisa* (ojalá algún día El Vedat se nombre así), es muy escasa aquí, debido a la escasez de lugares donde se acumula el agua. Forma macollas de tallos que se prolongan hasta finalizar en unas diminutas flores. La parte del tallo que más se acerca a las raíces, blanquecina, contiene proteínas e hidratos de carbono que, en una situación límite, junto con el agua que almacena, puede librarnos de una buena “pájara”. Es muy utilizada en paisajismo de calidad y en la ambientación de jardines, así como en restauraciones del paisaje en dónde los cursos de agua dominan.

Después de un verano tremendamente cálido y seco, las reservas de agua de nuestro país están en números rojos. Desafortunadamente, las noticias en los medios de comunicación... crisis, recortes sociales, paro, recesión, etc., hacen imposible, a veces, encontrar tiempo para pensar en otras cosas tan importantes como en la gestión del entorno natural que, dicho de otra forma, tanto supone en nuestras vidas; aunque, a veces, se olvide que gracias a los bosques disponemos, por ejemplo, de oxígeno más o menos limpio para respirar. Quizás, en el momento que nos encontramos y en el sistema que nos desenvolvemos, es de vital importancia que la cuestión

CLÓNATE a través de la foto-escultura de Stella Torres

Puedes pedir tu cita en la A. VV. El Vedat para “clonarte”

Carlos E. Bessini

Stella Torres, artista y asociada a la A. VV. El Vedat trabaja “inmortalizando” las imágenes de las personas, convirtiéndolas en estatuas de resina. Para ello, utiliza la “Foto-escultura”, una original técnica que permite proyectar cualquier cuerpo humano al completo en una escultura.

Por tanto, si te apetece “clonarte” y tener una escultura tuya, de tu pareja, de ambos, de tus hijos, de la familia, pues no hay problema: la puedes tener a un precio asequible y a color.

El procedimiento es sencillo. Se pide hora para posar. Se toman fotos del posado, con tecnología 3D, y tras 10 a 15 minutos, el modelo es registrado por la maquinaria empleada. A partir de ahí, y en un corto periodo de tiempo, el interesado podrá contar con su “clon” en una escultura a color, de un tamaño entre 10 a 25 centímetros. El resultado es impactante, no dejando indiferente a nadie, ya que el componente emocional al verla es tremendo.

Stella Torres es licenciada en Bellas Artes y ha realizado muchas exposiciones, tanto de pintura como de escultu-



ra. A finales de este año 2011 va a realizar una exposición en el Museo de Louvre, en París. Aquí en El Vedat, en nuestra sala cultural, también expondremos estas obras escultóricas en el próximo mes de febrero de 2012. Mientras tanto, puedes encargarte y adquirir tu escultura en nuestra Asociación, a un precio económico, para tu propio disfrute o para hacer un original regalo que dejará a todos boquiabiertos.



CMG COMAGES

DESCUENTOS ESPECIALES PARA SOCIOS
PRESENTE EN LA TIENDA

PRESENTANDO ESTE FOLLETO 5% DE DESCUENTO EN SU COMPRA

DESCALCIFICADOR VOLUMÉTRICO 30 LTS ÚLTIMAS UNIDADES
ANTES 1.151,49 € **550 €**

MANTENGA EL AGUA DE SU PISCINA DURANTE TODO EL AÑO
INVERNADOR **23€**

ALARGUE LA TEMPORADA
BOMBA DE CALOR DESDE **3.450€**

SISTEMA DE ÓSMOSIS
SI QUIERE SE LO INSTALAMOS **100€**

INSTALE SU CÉSPED ARTIFICIAL POR SOLO 18€

EQUIPO CHLORE SMART EQUIPO PH Y MEDICIÓN CON BOMBA DOSIFICADORA
PISCINAS CON SAL **1.560€**

¡ÚLTIMOS! LIMPIAFONDOS AUTOMÁTICO NAVIGATOR
ANTES 354€ **300€**

SACO DE SAL 25 KG
12€
-10% DESCUENTO

SU PISCINA TODO EL AÑO

- CONSTRUCCIÓN DE PISCINAS
- MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES (JARDINES, PISCINAS, LIMPIEZA, ETC.)
- CÉSPED ARTIFICIAL
- SERVICIO TÉCNICO PROPIO (S.A.T) OFICIAL PARTNER ASTRALPOOL
- SERVICIO A DOMICILIO

TODO EN CUBIERTAS PARA SU PISCINA
PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

IFINANCIACIÓN A MEDIDA!

Avda. Al Vedat, 193 TORRENT (Valencia)
(frente al C.C. Las Américas)
Tel. 96 156 68 27
www.comages.es info@comages.es

PIDA PRESUPUESTO PARA SU COMUNIDAD SIN COMPROMISO

CURSO 2011 - 2012

CENTRO DE INGLÉS



the school
desde 1985

Más de **25** años enseñando
con éxito **INGLÉS** en Torrente

- ADMISIÓN A PARTIR DE 3 AÑOS
- PROFESORADO NATIVO
- PREPARACIÓN DE TÍTULOS
- CLASES DE REPASO GRATUITAS
- VIERNES ACTIVIDADES GRATUITAS

Avda. al Vedat, 69, 1ª planta
TORRENT (Valencia)

Tel.: 96 157 52 12

theschool@telefonica.net

Información
Lunes a Viernes
17.00-21.00

El empresario responsable... voluntariamente

De la Teoría a la Acción

Gabi Martínez
Economista-Martínez Abad Consultores

Ya hemos aseverado que realizar acciones que respondan socialmente a las necesidades del colectivo humano por parte del empresario, aun considerando que no deja de ser una iniciativa voluntaria o de libre aplicación, debe y puede traer consecuencias positivas para la empresa desde donde se aplica; incluso, decíamos, contribuirá a la mejora de la cuenta de resultados.

¿Son estos años los más oportunos para dedicar 'tiempo directivo' a estas cuestiones?, Inmersos en la actual y tan profunda crisis económica, parece inapropiado distraer un minuto del tiempo de nuestros directivos a su urgente misión de buscar soluciones para la obtención de financiación, la capacitación de nuevos encargos de



trabajo, mantenimiento y localización de nuevos clientes, la gestión de los impagos, etc. Intentemos romper una lanza a favor de los que opinan lo contrario.

No estaremos entre ellas pero, recientemente, las compañías del IBEX 35 reconocían la importancia de la *RSE* en la creación de valor, y asu-

Éste es el momento idóneo para que las empresas realicen acciones sociales

mían que la integración de estos principios en la gestión y estrategia **genera beneficios**. Siendo así, para las PYME que sigan en pie, no cabe otra cosa que pensar que éste puede ser el tiempo más apropiado para empezar a implementar estas acciones, aunque sólo sea con el fin último de obtener beneficios. Es indudable que, de este modo y posiblemente de forma inconsciente, estemos cumpliendo con el fin de la *RSE*, que es satisfacer necesidades de interés general, nacidas en el

interés individual, y así se cumple lo afirmado por Adam Smith a finales del s. XVIII.

Pasando a la acción... ¿por dónde empezar?, ¿qué tal si arrancamos desde la correspondencia social con el propio equipo humano que compone la empresa?, pilar imprescindible y que, junto con el capital económico, cuando es necesario, componen la misma.

Podemos introducir brevemente el capítulo de la 'con-

ciliación', tan de moda últimamente, pero con tanto espacio por recorrer, en un contexto como el actual, donde la competencia en costes y precios es cada vez más difícil, las ventajas competitivas se sustentan más en las personas y menos en los activos materiales, la retención de talento puede constituirse en un elemento diferenciador de primer orden. El incremento de la efectividad y productividad, viene potenciada por la correcta gestión empresarial que mejora la moral, el compromiso y la lealtad de la fuerza de trabajo, y también debe contribuir a la reducción de costes, económicos y de orden organizativo, del absentismo, de la rotación de personal, etc. Y, lo más importante, que pasemos a valorar más los resultados que la presencia en el puesto de trabajo.

En otros artículos, entraremos en los detalles, medidas concretas y casos de éxito en la aplicación de la conciliación de responsabilidades familiares y laborales, como "herramienta" de *RSE*.

(*) *RSE*.- Responsabilidad Social Empresarial.

Salvador Pérez
www.innovikition.org

Innovar en la PYME

Reinventarse y vivir

Continuamente escuchamos argumentos sobre el concepto "innovación" y, en la mayoría de los casos, el simple sonido que produce este vocablo hace que un escalofrío recorra nuestra espina dorsal, y que no sólo nos sintamos inquietos sino asustados acerca de aquello que sabemos que debemos hacer, pero que ni sabemos cómo ni encontramos el momento para ello. El día a día, con sus vaivenes y urgencias, en muchas ocasiones buscando la supervivencia, provoca un desenfoque continuo hacia esta realidad.

Nos guste o no, el entorno en el que vivimos y desarrollamos nuestra actividad profesional ha cambiado, y sigue haciéndolo

lo constantemente. Ante esta situación podemos optar por simplemente cerrar los ojos y seguir adelante, apartando del camino los obstáculos que aparecen como buenamente podemos, o bien alzar la vista, ver con perspectiva en qué terreno nos encontramos, cuáles son las herramientas con las que contamos y cuáles son las que necesitamos, definir un objetivo claro, marcar el camino que hemos de recorrer para llegar a él y... empezar a andar.

Sí, ¡empezar a andar! La teoría es una música que acaricia nuestros oídos y nos hace, temporalmente, reflexionar, apreciar la sabiduría del emisor de la misma,

pero su aplicación en nuestros negocios, sean estos cuales sean, es lo que le da valor.

Cambiamos el vocablo y busquemos otro más cercano a nosotros, cuyo significado veamos más accesible. ¿Que tal "reinención"? Si eres empresario, ya sabes de qué hablamos. En su día lo hiciste. En base a unos conocimientos, herramientas y mucho criterio personal: comenzaste una actividad que te ha hecho llegar hasta donde te encuentras ahora.

¡Muévete, vuelve a hacerlo! Ahora cuentas, además, con la experiencia adquirida a lo largo de tu vida empresarial. *Reinventar* tu negocio, en la parte que corresponda, o en su totalidad

si es necesario. Abre los ojos a la tecnología de la información, al mundo de los *Social Media*, mira más allá de tu empresa y colabora con otros participantes en tu cadena de valor, o fuera

de ella. Da igual, simplemente... ACTÚA.

Cambiamos entre todos el "renovarse o morir", por un "reinventarse y vivir" claro, positivo e impulsor de nuevas iniciativas.



No hace falta ser el más listo de la clase,



INICIAL
desde
€ 150.-
No lo dudes.
1ª Visita y diagnóstico
GRATUITOS
SIN COMPROMISO
Presupuesto Cerrado

Radiografías y estudio GRATUITOS

Y para los mayores:
Con tu tratamiento de Ortodoncia
GRATIS
Blanqueamiento DENTAL

para aprovecharte de nuestras ofertas en

ORTODONCIA

 **CLINICA DENTAL EL VEDAT** *Nunca fue tan fácil tener una Sonrisa Perfecta.*

Estética dental / Ortodoncia / Blanqueamientos / Periodoncia / Endodoncia / Prótesis / Implantes / Odontología infantil

C/ Fernando Furio, 9 - El Vedat - Torrente / Citas al 96 156 46 54

Vedat ^{tv}
por internet

Emisiones en:
www.elvedat.org y www.bondiatorrent.com



una ventana
abierta
a la sociedad

¡Anúnciate: está tirado! 96 156 40 01



Actividades y cursos de la A. VV. El Vedat

De Octubre de 2011
a Junio de 2012

DÍAMES	HORA	TIPO
NOVEDAD (Acuerdo de Colaboración)	Martes y jueves, de 18.00 a 20.00 (también <i>horarios a la carta</i>)	Curso “Saca rentabilidad a tus SEGUROS”
NOVEDAD 7, 14, 21 y 28 de octubre de 2011 (Acuerdo de Colaboración)	INSCRIPCIÓN ABIERTA. Viernes, de 19.00 a 21.30 En LA JABUGUERÍA RTE.	Iniciación a la CATA DE VINO Iniciación al CORTE DE JAMÓN DEGUSTACIÓN de estos productos
NOVEDAD (Acuerdo de Colaboración)	OPCIONES: Lunes, de 17 a 20; Miércoles, de 10 a 13; Jueves, de 18 a 21. En MAC CENTRO DE OPOSICIONES	Formación para OPOSITORES. Curso FUNCIONARIO DE ADMINISTRACIÓN (cualquier categoría)
COMIENZO: 17 de octubre de 2011	INSCRIPCIÓN ABIERTA. Lunes, de 17.00 a 21.00	CANASTA (juego de cartas) -para mayores de 18 años-
COMIENZO: 5 oct. 2011	INSCRIPCIÓN ABIERTA. Miércoles, de 20.00 a 21.30	BAILES DE SALÓN
(GRATUITOS)	INSCRIPCIÓN ABIERTA. Miércoles (horario flexible 2 horas)	UBI (Usuario Básico Internet) y UMI (Usuario Medio Internet)
INSCRIPCIÓN ABIERTA	A DETERMINAR	INFORMÁTICA. 1º Iniciación; 2º medio; 3º Avanzado. Curso: Sobrevivir gratis en Internet. Curso: Edición de vídeo con fotografías digitales. Curso: Paquete Office
INSCRIPCIÓN ABIERTA	Martes. De 17.30 18.30 (niños) De 19.00 a 20.00 (adultos)	CORO DE CANTO. Educación musical (niños de 3 a 6 años)Coro infantil “Los Querubines” (niños de 4 a 14 años). Coro de adultos (repertorio clásico y moderno, gospel, folklore latinoamericano)
INSCRIPCIÓN ABIERTA	HORARIO: a la carta	FOTOGRAFÍA DIGITAL
INSCRIPCIÓN ABIERTA (Hasta Junio de 2012)	HORARIO: a la carta. Martes y jueves, de 11 a 12.30.	INGLÉS: NIVELES BÁSICOS DEL MARCO DEL CONSEJO DE EUROPA. INGLÉS A1 (USUARIO BÁSICO)
INSCRIPCIÓN ABIERTA (Hasta Junio de 2012)	HORARIO: a la carta. Lunes y miércoles, de 17.30 a 19.	INGLÉS: NIVELES BÁSICOS DEL MARCO DEL CONSEJO DE EUROPA. INGLÉS A2 (USUARIO BÁSICO)
INSCRIPCIÓN ABIERTA (Hasta Junio de 2012)	HORARIO: a la carta. Martes y jueves, de 9.30 a 11.	INGLÉS: NIVELES BÁSICOS DEL MARCO DEL CONSEJO DE EUROPA. INGLÉS B1 (USUARIO INDEPENDIENTE)
INSCRIPCIÓN ABIERTA (Hasta Junio de 2012)	HORARIO: a la carta. Lunes y miércoles, de 19 a 20.30	INGLÉS: NIVELES BÁSICOS DEL MARCO DEL CONSEJO DE EUROPA. INGLÉS B2 (USUARIO INDEPENDIENTE)
INSCRIPCIÓN ABIERTA (Una hora semanal)	HORARIO. OPCIONES: Lunes, de 16 a 20. Jueves, de 16 a 21. Viernes, de 16 a 20.	GUITARRA CLÁSICA Y CONTEMPORÁNEA Hasta grado medio LOGSE

VI Certamen Literario El Vedat, Asociación de Vecinos

Convocado por la A. VV. El Vedat con el patrocinio económico de



A. VV. El Vedat

Con los objetivos de fomentar la cultura y la educación, incentivar la creatividad literaria, de acercar la literatura al público en general y de conseguir convertir a El Vedat en un lugar de referencia cultural, la Asociación de Vecinos de El Vedat (Torrent - Valencia) promueve el V Certamen Literario *El Vedat, Asociación de Vecinos*, con las siguientes bases.

Bases

1. Pueden presentarse autores españoles o residentes en España. Existen dos categorías: una infantil (hasta 14 años) y otra general (de 15 años en adelante).
2. Conjuntamente a los premios que se otorguen en estas dos categorías, existirá un único premio especial (Premio *Fabulando*) para autores pertenecientes a la A. VV. El Vedat, que se concederá, a juicio del jurado, al mejor trabajo de ‘autor asociado’ que no haya obtenido ninguno de los tres primeros premios, tanto en la ‘Categoría Infantil’ como en la ‘Categoría General’. ‘Autor asociado’ es toda aquella persona asociada a la A. VV. El Vedat, incluidos los familiares beneficiarios de su condición de asociado.
3. El tema de los trabajos es libre, y las obras, escritas en castellano o valenciano, deben ser inéditas y no premiadas.
4. Los trabajos se presentarán escritos en prosa, con una extensión mínima de una página y máxima de tres en la ‘Categoría Infantil’, y una extensión mínima de tres páginas y máxima de cinco en la ‘Categoría General’. Se presentarán en formato A4, escritas en una sola cara a doble espacio, con letra *Times New Roman* a un cuerpo de 12 puntos para las dos categorías –aceptándose manuscritos, exclusivamente, para la ‘Categoría Infantil’–, y con márgenes de 2 centímetros en cualquiera de sus dimensiones. Asimismo, se valorará la ilustración en el caso de la ‘Categoría Infantil’.
5. Se harán llegar seis ejemplares impresos de la obra, junto con un cedé (CD) que contenga la misma en archivo.doc (programa Word), directamente en sobre cerrado o por correo postal, a la A. VV. El Vedat, con domicilio en la Av. San Lorenzo, núm. 148, 46901 – El Vedat (Torrent - Valencia). En el sobre no podrá figurar identificación del remitente. Junto a los ejemplares impresos, se entregará plica (sobre) cerrada, en cuyo inte-

rior se incluirá fotocopia del DNI del autor –o de cualquiera de sus padres, o tutores, en la ‘Categoría Infantil’–, así como una hoja con los siguientes datos: nombre, apellidos, dirección postal, dirección de correo electrónico y teléfonos de contacto. Los autores que opten opcionalmente también al *Premio Fabulando* indicarán en el exterior del sobre su condición de ‘Autor Asociado’.

6. El plazo de entrega comienza el 1 de octubre de 2011. Entrarán en el certamen todos los trabajos que se hayan presentado antes de las 14.00 horas del 14 de marzo de 2012.

7. El fallo del jurado se dará a conocer el segundo sábado del mes de junio de 2012, durante el transcurso de un acto literario. A partir de la fecha anterior, la A. VV. El Vedat editará una obra recopilatoria de los relatos premiados y aquellos que considere de interés para el lector.

8. Se concederán los siguientes premios:

Categoría Infantil

- 1.er premio: (* euros), trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 30 ejemplares de la obra.
- 2.º premio: (* euros), trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 20 ejemplares de la obra.
- 3.er premio: trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 10 ejemplares de la obra.
- Premio *Fabulando*: trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 20 ejemplares de la obra.



(* euros): los dos primeros premios estarán dotados económicamente con una cantidad todavía por determinar.

Categoría General

- 1.er premio: (* euros), trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 30 ejemplares de la obra.
- 2.º premio: (* euros), trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 20 ejemplares de la obra.
- 3.er premio: trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 10 ejemplares de la obra.
- Premio *Fabulando*: trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 20 ejemplares de la obra.

(* euros): los dos primeros premios estarán dotados económicamente con una cantidad todavía por determinar

Premio Especial

• A la colaboración: trofeo ‘Somos una Piña’, diploma y 20 ejemplares de la obra (a entidades que promuevan la participación).

9. Asimismo, todos aquellos autores con textos publicados recibirán dos ejemplares de la obra. El resto de participantes no premiados obtendrán un diploma de participación.

10. Para la recepción de los premios en metálico es requisito imprescindible la presencia de su autor en el acto literario señalado en el apartado 7: su no asistencia al mismo implicará su renuncia al premio. Cualquier premio podrá ser declarado desierto si el jurado lo estima conveniente.

11. El jurado será elegido por el *Órgano de Representación* de la A. VV. El Vedat.

12. Las obras premiadas pasarán a formar parte del patrimonio de la A. VV. El Vedat, reservándose ésta el derecho a su publicación y/o exposición, siempre citando las referencias del autor. Los autores no premiados autorizan a la A. VV. El Vedat a poder publicar sus relatos en el periódico de la misma, en el plazo de un mes a partir del fallo del jurado. Finalizado este plazo, las obras no reclamadas para otros usos pasarán a formar parte del patrimonio de la A. VV. El Vedat. En ningún caso, la A. VV. El Vedat se hará cargo de la devolución de las obras por correo u otro medio. Los concursantes se responsabilizan totalmente de que no existan derechos de terceros en las obras presentadas, así como de toda reclamación por derechos de imagen.

13. La participación en esta convocatoria implica la aceptación de sus bases y del fallo del jurado, que será inapelable.

Allegretto Vedat

Katia Cabrera Cuesta
Teléfono: 692 22 36 09
katiacabrera@yahoo.com
www.katiacabrera.com

Reciba clases de piano, violín, violonchelo, canto y guitarra (para niños y adultos)
Método "SUZUKI" de violín, violonchelo (para niños a partir de 4 años)
Lenguaje musical (solfeo y teoría)
Reciba clases de educación musical a partir de 3 años.

Música Ritmo Movimiento

Matricúlese ahora

lucía peluqueras

c/ padre méndez, 122 - 46900 torrent - tel. 96 156 67 95
luciapelu@eresmas.com

de 10 a 20 horas de lunes a viernes - sábados de 9 a 15 horas

AUIA-2

LLIBRERIA
PAPERERIA
MAT. OFICINA
PREMSA
FOTOCOPIES

Pintor Ribera, 1 Tel. 96 155 98 18 TORRENT

CENTRAUTO

PARK CENTRAL SL

centrauto@radio.fm
C/ 6 de diciembre, nº 9
46900 TORRENT
TNO. 961180992 / FAX 961180991

CENTRO DE ESTUDIOS FORM@T

REPASO, PARTICULARES, A DOMICILIO,
ACCESO CICLOS FORMATIVOS, CURSOS DE
IDIOMAS, ELECTRICIDAD, CONTABILIDAD,...

DESCUENTOS PERMANENTES SOCIOS A.VV. DEL VEDAT

PZA. PEDRO ITURRALDE, 3 (JUNTO AUDITORI)

678.48.28.29
www.ce-format.com

FACEBOOK: C Estudios Forma't Torrent

Bon Dia Comunicació

Sorprenda a sus clientes con una nueva forma de darse a conocer.

Video Empresas
Web TV Corporativa
Publicidad TDT
Ads en Internet
Video Comunicado
Noticias

www.bondiacomunicacio.com
info@bondiacomunicacio.com
653 203 482 - 961182305

derribos y excavaciones CHIMO MORA

Movimientos de tierra

- CONTENEDORES DE PODA Y ESCOMBRO
- DERRIBOS Y EXCAVACIONES
- LIMPIEZA DE PARCELAS
- SUMINISTRO TIERRA VEGETAL
- MINI EXCAVADORAS, RETRO EXCAVADORAS

info@chimomora.com - www.chimomora.com
C/ Enric Valor, 6A - 46900 TORRENT (Valencia) - Tel. 961 558 101 - Fax 961 588 241

baymar exclusivas

DISTRIBUIDOR de GASÓLEOS

REPOL

PEDIDOS:
Tel.- 963 798 136
Fax.- 963 798 866
pedidos@exclusivasbaymar.com

Distribuidor de lubricantes **Shell**

Inglés - Francés Alemán

Nativos suizos con mucha experiencia dan clases particulares a todos los niveles, niños y adultos.

Clases intensivas, también durante las vacaciones.

Conversación y clases para empresarios, directivos y amas de casa.

No hay matrícula ni pago adelantado, se paga cada clase.

Aprenderás a pronunciar correctamente. Buen ambiente. También español para extranjeros.

HORARIO: Lunes a viernes (9-14 y 16-20 horas). Precio: 166/60 minutos

Edith y Roberto Weinberger, Torrent

Teléfono: 961 588 205 • Fax: 961 588 422
edith@weinberger.es • roberto@weinberger.es
Av. Pintor Genaro Palau, 2, 1º, 1ª (esq. Av. al Vedat, 140)

Loterías y Apuestas del Estado

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍA Nº8

C.C. Las Américas

Acceso desde parking exterior, planta alta, Módulo A-2
Local 12 y 13. Avda. País Valencià, 180
Tel. 96 156 58 71. TORRENT (Valencia)

LA CARTUCHERÍA

RELLENADO DE
CARTUCHOS DE TINTA
Y TONER DESDE 3€

C/ MAESTRO SANCHIS ALMIÑANO, 8BJ
TORRENT. JUNTO PLZA. JUZGADOS

TEL.F.: 96 195 11 12
WWW.LACARTUCHERIA.ES
TORRENT@LACARTUCHERIA.ES



En resumidos cuentos

Sin cobertura

Carlos Quesada

A mi perro Watson le encantaba situarse junto al sofá que compartíamos mi mujer y yo, mientras la televisión relajaba nuestras mentes hasta llegar a esa especie de 'lobotomía' consentida. En un intervalo de un programa "del corazón" al que eran adictos mi perro y mi esposa, Watson, de nuevo, aprovechó la pausa de los anuncios para contorsionarse con esa asombrosa y envidiable elasticidad hasta alcanzar su 'piruleta' y *autoflacionarse* con unos ruidosos chasquidos. Mi mujer lo observaba de forma crítica, como si buscara la solución a un problema. Tras la meditación hizo un gesto hacia Watson, que seguía con su particular orgía, y comentó en voz alta a la tajante conclusión a la que había llegado: ¡este perro necesita una castración! Eso dijo: ¡Una Castración! ¡Como si fueran posibles dos castraciones! Yo, por el contrario, pensé: a ver si aprendes de Watson. Coincidió el comentario de mi mujer con el fin de los anuncios y Watson dejó de cono- cerse a sí mismo, y volvió a dirigir su hocico a la pantalla. Me quedé con la duda si lo hizo por interés televisivo o, seguramente, por precaución, dada la forma en que protegió sus partes, colocando el rabo entre las patas y la mirada de reproche que dirigió a mi mujer. Aquella fue la primera vez que mencioné la castración, pero no crean que ella se refería a capar- lo químicamente, no; eso hubiera sido benévolo por *sus partes*. Se

refería a la usurpación física de sus atributos 'perriles'. De hecho sus amenazas fueron a más. Si Watson se escapaba a dar una vuelta con pretensiones sexuales, al volver, se me acercaba buscando mi compli- cidad y, en cuanto mi mujer nos veía, soltaba la amenaza: ¡te voy a capar! Si Watson se iba a dar una vuelta con sus amigos caninos, lo mismo. Si ladraba o estaba inquie- to, nervioso, idem. A veces, acom- pañaba sus amenazas mostrándole unas tijeras y agitándolas, hacien- do cortes simulados con la consi- guiente repercusión psicológica en el amenazado. Todo esto les parecerá exagera- do y absurdo. Mas aún si les digo que aquellas amenazas a Watson eran una forma velada e indirecta de amenazarme a mí. De decirme que sospechaba que se la estaba jugando, que le estaba engañando. Y era cierto. Sin querer, mi queri- do Watson estaba destapando mi infidelidad y llevándome a tener que realizar algo execrable... Bue- no, creo que será mejor que em- piece por el principio. Años atrás mi mujer y yo nos mudamos a una urbanización cercana a la ciudad. Un reducto de paz: árboles, flores, pájaros. Tranquilidad. Sí, era maravilloso. ¡Hasta teníamos cobertura! Unas antenas enormes, preciosas, co- locadas en la azotea de un hotel situado en medio del vergel, se encargaban de repartir la bendita irradiación por todos los sitios. Ningún rincón quedaba fuera de su alcance. ¡Llegaba a todas par- tes! ¡Qué tiempo más feliz! En fin, lo teníamos todo... casi todo... sólo

avía se llamaba al móvil y sonaba-. Era de noche, principios de febre- ro, y la avenida que llevaba a la ur- banización estaba envuelta en una fría niebla que parecía surgir de la cercana vegetación. El alumbrado, entonces, no lucía como ahora, y unos viejos postes de madera suje- taban unas farolas cuya luz llegaba agónica a la superficie. El perro, al igual que la niebla, también surgió de la vegetación. No lo vi. Sentí un golpe seco en el fron- tal del coche y frené con serenidad, pensando que había golpea- do una rama. Bajé para comprobar los daños. Sólo había una pequeña abolladura justo en el canto de- recho del paragolpes. Instintiva- mente, deslicé los dedos por ella y noté algo húmedo y caliente que, al colocar mi mano frente al faro, se tiñó de color rojo. Me giré lentamente y miré ha- cia el lugar donde se había produ- cido el golpe. Algo que a esa dis- tancia no pude determinar yacía en la calzada junto a los arbustos. Me acerqué acongojado, pregun- tándome que habría allí. Era un perro y permanecía inerte con su lomo hacia mí y, al parecer, el golpe lo había recibido en la cabe- za. Un pequeño golpe. Suficiente. Entristecido me quedé mirando



aquel cuerpo: HABÍA MATA- DO A UN PERRO. Pero me equivoqué: ¡no era un perro! Algo se movió entre las ramas y, de pronto, apareció la cabeza de un cachorro que con titubeos y vacilante, se tumbó en el regazo de su madre muerta gimiendo fe- liz por el hallazgo. Luego olisqueó buscando la todavía caliente leche materna en los difuntos pezones. Me agaché conmovido y extendí la mano acariciando aquel cacha- rro, mientras extraía con voraci- dad los últimos vestigios de vida de su tibia madre. Era la primera vez que escuchaba los enérgicos chupetones de Watson. Ni siquiera me planteé el ¿qué hago ahora? Cuando Watson aca- bó, lo cogí con paternal delicadeza y lo llevé al coche. Lo dejé sobre el asiento del acompañante mientras sus ojitos no dejaban de mirarme en el corto recorrido a su nuevo hogar. Debí ser en aquellos primeros días cuando Watson desarrolló *el vínculo*. Una especie de don ca- nino ancestral, enigmático, que en los primeros años nos pareció curioso y algo mágico y que, pos- teriormente, como ya les comen- té, me arrastraría al intento de asesinato de mi mejor amigo. Al *perricidio*.

Seguramente fue cuando le daba de mamar, entiéndase, cuan- do le daba el preparado lácteo que adquiría en el veterinario. Era mi mujer quien lo mezclaba y calen- taba con todo el cariño, pero que Watson sólo aceptaba tomar si se lo administraba yo. Goloso y an- sioso succionaba la tetina mien- tras olía las manos que le sujetaban, el aliento de quien le alentaba a vivir. Se impregnó de mí de for- ma total, como los primeros lobos domesticados por los humanos que intuían su voluntad, su estado de ánimo, nada más verlos entrar en la cueva. Watson olía, percibía

mi interior con ese sentido desco- nocido para el hombre, y no tanto en la mujer, con sólo acercarse, olerme y mirarme. Pero no miraba mi semblante, no; veía mi alma, mi conciencia. Si yo llegaba a casa con el áni- mo decaído por cualquier causa e intentaba disimularlo mostrando normalidad, el cachorro Watson se acercaba a recibirme, me olía, me miraba y, a continuación, se retira- ba a un rincón, gimiendo con pena y negándose a jugar: su amo esta- ba triste. Lógicamente, al princi- pio, esas reacciones de Watson nos resultaron extrañas. Empecé a sospechar un día que quise darle una sorpresa a mi mujer. Compré una pulsera que yo sabía que le en- cantaba. Me lo dijo sin pretensio- nes, dado su precio, al verla en un escaparate. ¡Qué sorpresa se iba a llevar! Para dar más énfasis, decidí aparentar un mal día en el trabajo y parecer enfadado. Lo primero que hice al entrar en casa, y ver a mi mujer, fue poner mala cara. Iba a adornar la situación con algún recuerdo dedicado al árbol genea- lógico de mi jefe, cuando Watson se me acercó y, de inmediato, em- pezó a dar saltitos ladrando feliz y correteando a mí alrededor. Mi mujer, que iba a preguntarme qué me ocurría, cambió la interroga- ción: ¿qué le ocurre a Watson? Luego me miró a mí y ya no supe disimular mi engaño. Watson ha- bía destapado mi benévola menti- ra. Idiota de mí... entre risas... así se lo hice ver a mi mujer. ¡Pero que estúpido fui! Con el tiempo nos resultó evi- dente lo que yo sospeché aquel día -sí, por desgracia he dicho "nos"- , y nos acostumbramos a convivir con aquella especie de 'máquina de la verdad' a la que adorábamos. Pasaron los años y Watson dejó de ser un cachorro y, en cierto modo, empezó a ocupar un lugar más amplio del que le correspon- día como animal doméstico. Era mi amigo, aquel con el que no ne- cesitaba hablar para contarle mis penas. Me miraba y veía el estado de mi espíritu. Se colocaba en el sillón, entre mi mujer y yo y, al acariciarle, era como transmitirle mi cariño a mi mujer a través de la quietud de Watson. ¡Qué felices éramos los tres! Pero todo se per- dió por mi culpa.

Yo quería a mi mujer, aunque es cierto que el amor inicial estaba ahora un tanto diluido por la mo- notonía. Como una sopa a la que se le va añadiendo más agua: sigue conservando las propiedades, pero va perdiendo sustancia, sabor... y busqué el sabor fuera de la sopera familiar. Cuando conocía a Rosa todo empezó a cambiar. Yo sabía que sería algo pasajero, una relación con fecha de caducidad a la que no di excesiva importancia. No así Watson. Mi querido Watson empezó a intuir el germen de M. Hyde que anidaba en mí, incluso antes de que hubiera yacimiento carnal con Rosa. Aquello le desubicó, le re- sultó diferente. Ya no se trataba de verdad o mentira. Era la novedad, ese halo de falsedad controlada que supuraba su dueño. En conse- cuencia, empezó a comportarse de forma extraña. Se volvió grosero, desobediente. Salía con sus amigos callejeros por la noche y se dio a la *felación* pública y a la promiscui- dad. Como yo... y él era mi reflejo. Mi mujer, que conocía a Watson mejor que yo, empezó a sospechar y nuestra relación comenzó a en- friarse. Fue la época que comenté al principio, cuando mi mujer se dirigía a él, con tono despectivo, como "ese perro", sabiendo que lo hería. Cuando formábamos un trío de sospecha en el que yo sos- pechaba que Watson sospechaba, y mi mujer sospechaba de ambos. Mi matrimonio estaba al borde del precipicio y sólo faltaba un mal paso, o un mal ladrillo, para des- peñarse. No iba a permitirlo. Aquella fue la peor noche de mi vida; mejor debería decir el peor día. Sí, porque de mañana, antes de ir al trabajo, lo dejé todo pre- parado. Vertí la garrafa de agua sobre la seca tierra y dejé el arma homicida entre las ramas. Cerca. Dispuesta. Curiosamente, aquel mismo día cerró el hotel sobre el que descansaban los repetidores de señal, dejando sin cobertura la urbanización y quedando las on- das en estado latente, a la espera... Me pasé todo el día pensando, preguntándome si tendría el sufi- ciente valor... o, lo contrario, co- bardía para hacerlo. Lo que iba a realizar era necesario aunque, sin duda, todos los asesinos que en



este mundo han sido, pensarían lo mismo: necesario. Desee que la jornada de trabajo no acabara nun- ca. Que no llegara el momento de volver al hogar. Una lágrima cayó en el teclado al recordar el dulce hogar: "abro la puerta y el peque- ño Watson, feliz, corre a recibir a... su mejor amigo". Casi no cené, y lo que probé fue por apariencia, para que mi mujer no viera apatía en mí, algo más que una desgana alimentaria. Watson, sin embargo, sí que vio ese "algo más". Lo supo desde el momento que entré en casa. Desde su cojín me observaba. Notaba su mirada inculpatoria y resignada del que acepta su destino. Su sacrificio. Yo, sin embargo, no tuve el valor de mirarle a los ojos. Acabé de ce- nar y me levanté con decisión de la mesa, sin pensar en nada. ¡Ya está! ¡Al asunto! Watson no se alzó como cada noche al verme coger la correa. -*Vamos Watson!*-, le dijo mi mujer. Éste se levantó despacio y, al pasar junto a su ama, se paró

y le miró, despidiéndose de ella; luego, bajó la cabeza y salió delan- te de mí hacia la noche. Hacia la oscuridad. Voy unos pasos detrás de Wat- son. Desde que hemos salido ha meado tres veces en los lugares ha- bituales, sin mostrar interés en sa- ber quién le había precedido. Con- tinúa caminando y entramos en el campo de olivos, por el lugar de costumbre. Curiosamente, estoy tranquilo, con la mente en blanco, con la esperanza de que nada que- de grabado en ella. Watson, duran- te el paseo, no se ha girado ni una sola vez, incluso ha defecado dán- dome la espalda. Despreciándome. Seguimos caminando y, al llegar al lugar que dispuse, lo intuye y se para. Sentándose, facilitándome la tarea. Pasados unos segundos se gira levemente: cuando quieras, es- toy preparado. El golpe sonó como una rama seca al partirse, pero el sonido era, realmente, el del cráneo que acababa de destrozar: el de mi que-

rido Watson. Con la misma arma empleada, convertida ahora en el utensilio de trabajo para el que se diseñó, cabé la tierra ablandada por el agua matinal y, una vez fina- lizada la sepultura, cogí el cuerpo de Watson y lo deposité con delicadeza en el interior de su definiti- va morada. Luego devolví la tierra de donde había sido extraída y la sobrante -el volumen de Watson- la esparcí con rabia, la misma con la que arrojé la azada sobre unos matorrales. Rabia. Arrepentimien- to. Ahora ya podía permitírmelo. Al entrar en casa, mi mujer ob- servó el vacío que Watson debía ocupar junto a mis pies. -*¿Y Wat- son?*-, preguntó. Le dije que se ha- bía escuchado jolgorio de perros en el interior del monte, que debía haber alguna perra en celo, y que para allá salió disparado "*el se- mental mi querido Watson*", aña- di, sonriendo cínicamente. -*Bue- no, ya volverá ese salido. Después del sexo siempre queda el hogar, ¿verdad?*-, dijo mi mujer, mirán- dome a los ojos y retirándose al dormitorio sin esperar respuesta. No pude conciliar el sueño. Mi conciencia estuvo supurando pus en forma de remordimiento hasta las cuatro de la mañana, hora en la que caí rendido. Al ser sábado, no importaba demasiado, ya que no trabajaba y podía levantarme tarde. Mi mujer, sin embargo, se levantó pronto. Todos los sábados tenía clase de spinning a las 9 de la mañana, y nunca faltaba. Hoy no iría. -*¡Baja! ¡Baja!*-. Me desperté so- bresaltado al oír los gritos de mi mujer. -*¡Baja!*-, insistía, mientras yo volvía en mí buscando las za- patillas. Bajé adormilado y me la encontré en la entrada de acceso a la parcela. -*Mira esto*-, dijo, seña- lando algo tumbado tras la puerta. Me espabilé en 0,001 milésimas de segundo. Watson o, su zombie, ¡estaba ahí! Tenía los ojos *hemat- omados*, y la sangre derramada e impregnada de tierra le cubría la cabeza y parte del cuerpo. Y olía a muerte, a tierra húmeda. -*Vaya nochecita de juerga! ¡Eh, Watson!*-, dije, extremando el disi- mulo hasta la estupidez. *¿Quieres leer el resto? Espera a la segunda parte en nuestro nú- mero de noviembre o búscala en www.elvedat.org. ¡Qué la disfrutes!*

ANÚNCIATE

el vedat
Telf. 96 156 40 01
asociacion@elvedat.org

ET Escayolas Torrent, s.l.

DECORACION EN ESCAYOLA Y RESTAURACIONES
INSONORIZACION DE MATERIAL TERMICO
TECHOS DESMONTABLES

EMILIO RODRIGUEZ ARIAS
C/. Calvario, 45 Móvil 686 48 45 10
46900 TORRENT - Valencia Tel. 96 155 51 96

CONSTRUCCIONES MIAIC

- Edificación
- Reformas Integrales
- Diseño y Decoración

MIGUEL A. IZQUIERDO COBO, S.L.

C/ CAMÍ REIAL, 104 - 1º B - 46900 TORRENT
TLF. 96 117 72 00 / 639 316 806 - 240
izquierdocobos@yahoo.es
www.competic.es/construccionesmiguelaiizquierdocobosl

Fco. José Ortí presenta Si Pretty Woman fuese Vendedora

Como asociado de la A. VV. El Vedat, ¡enhorabuena!

A. VV. El Vedat

Francisco José Ortí presentó, el pasado 29 de septiembre, en la Casa de la Cultura de Torrent, su primer libro, titulado *Si Pretty Woman fuese vende-*

dora. A modo de pequeño manual, el autor intenta dignificar la figura del vendedor.

“Soy feliz por ser vendedor”, afirmó al inicio de la presentación, en la que estuvo acompañado por el concejal de Cultura del Ayuntamiento de Torrent, Modesto Muñoz,



y de sus compañeros de MAPFRE, José Luis Campillos y Javier Olías.

Desde su humildad y humanidad, Fco. José Ortí utiliza en su libro los argumentos centrales de algunas películas de cine –y un serie de televisión– para explicar el proceso de “la venta”, y remata sus experiencia en este sector con las “ideas fuerza” que debe tener un vendedor a la hora de realizar su trabajo.

Con este original formato, y 80 páginas de ágil lectura, todas aquellas personas que piensen que “vender es un rollo” cambiarán de opinión, ya que les ayudará a ver una oportunidad de futuro, y a disfrutar con el descubrimiento de valores humanos que hoy en día están en decadencia. ¡Ánimese a leerlo: no le defraudará!

NOTA: el próximo 28 de octubre, Fco. José Ortí presentará su libro *Si Pretty Woman fuese vendedora* en la sede social de la A. VV. El Vedat, a las 19.30 horas.

Ricardo Bellveser premiado por su programa Encontros

Como asociado de la A. VV. El Vedat, ¡enhorabuena!

A. VV. El Vedat

La Federación de Gremios de Editores de España (FGEE) ha concedido los ‘X Premios al Fomento de la Lectura en los Medios de Comunicación’, entre otros, y en la categoría de “Televisión” al programa *Encontros*, que se emite en el Canal Punt 2 (de Canal 9 - Televisión Valenciana.

El Jurado acordó conceder el Premio a este programa en la persona de su presentador y director, Ricardo Bellveser, “tanto por la longevidad del programa, dedicado al mundo de los libros –ya nueve años–, como a su delicada atención al mundo del libro y a la literatura”.

Con estos galardones, la FGEE quiere subrayar el trabajo que los profesionales del Periodismo realizan para promover el hábito lector, a través de la difusión de informaciones relacionadas con la lectura y el mundo de los libros. El objetivo de estos premios es doble: por un lado reconocen públicamente la labor realizada por la profesión periodística en el fomento de la ‘Lectura’ en Es-



Ricardo Bellveser hizo de “mantenedor” en nuestro XX Aniversario.

paña, y por otro, tratan de incentivar esa labor de difusión y de promoción del *hábito lector* a través de los Medios de Co-

municación.

Los galardones se entregarán en la Real Casa de Correos de Madrid, el 6 de octubre.

Renovación de la Junta Directiva de la A. VV. El Vedat

Ana I. Quintela

La A. VV. EL VEDAT celebró, el pasado 6 de agosto, Asamblea General Ordinaria. Con la asistencia de unos 70 asociados y algunos concejales de la Corporación Local (Santiago Miquel, José Gosalvo, Miguel Ángel Melero y Sento Beguer), se abordó el Orden del Día establecido para tal cita.

En cuanto a los temas abordados, Ramón Aznar presentó su dimisión como Presidente de nuestra Asociación, después de dos años ostentando este cargo, aduciendo “motivos personales”. Fue aceptada por todos los asociados presentes en la reunión. Antes de pasar a la renovación de cargos de la Junta Directiva, tras conocerse esta decisión, comunicó que los problemas de comunicación (telefonía móvil y servicio de Wifi), seguían enquistados en El Vedat, y que la Alcaldesa de Torrent estaba comprometida a solucionar este problema antes de acabar 2011, como rezaba su promesa en el ‘Programa Electoral’ de su partido político al ganar las pasadas ‘Elecciones Locales’. También se hizo un repaso de todas las actividades culturales y sociales de nuestra Asociación durante este 2011.

La nueva Junta Directiva que asume el mandato hasta agosto de 2013, con la presentación de altas y bajas queda como sigue: **Presidente: D. Carlos Gimeno Fortea (46 años).** Ingeniero Químico. Máster en Dirección y Administración de Empresas. Consultor. Asume las delegaciones de “Relaciones Públicas e Institucionales, Comunicaciones, Cultura, Formación y Deportes”. **Vicepresidenta: D.ª Gracia Peris Cancio (51 años).** Licenciada en Derecho y abogada en ejercicio. **Secretaria: D.ª M.ª Carmen Pérez Alarcó (43 años).** Licenciada en Derecho y abogada en ejercicio. **Vicesecretario: D. José Moreno**

La nueva Junta Directiva



Vicepresidenta: D.ª Gracia Peris Cancio (51 años). Licenciada en Derecho. Funcionaria de Carrera de la Generalitat.



Secretaria: D.ª M.ª Carmen Pérez Alarcó (43 años). Licenciada en Derecho y abogada en ejercicio.



Vicesecretario: D. José Moreno López (39 años). Restaurador gastronómico y propietario del Restaurante Del Sol (El Vedat).



Tesorero: D. Ángel Contreras Puig (70 años). Informático de entidad bancaria, ya jubilado.



Vicetesorera: D.ª Victoria Olmeda Albacete (44 años). Administrativa y Máster en Dirección Comercial y Marketing.



Vocal 1º: D. Tomás Fenoll Cascales (45 años). Gerente adjunto de BigMat Aldino. Diplomado en Ciencias Empresariales.



Vocal 2º: D. Francisco José Andreu Hernández (43 años). Licenciado en Derecho y empleado de la empresa MAPFRE Seguros.



Vocal 3º: D. Julio Fernández Santafe (49 años). Informático. Responsable del mantenimiento de tres colegios públicos.

judicial y legal, Urbanismo, infraestructuras y Medio Ambiente”. **Secretaria: D.ª M.ª Carmen Pérez Alarcó (43 años).** Licenciada en Derecho y abogada en ejercicio. Asume las delegaciones de “Entorno judicial y legal, Urbanismo, infraestructuras y Medio Ambiente”. **Vicesecretario: D. José Moreno**

López (39 años). Restaurador gastronómico y propietario del Restaurante Del Sol (El Vedat) Asume las delegaciones de “Recursos Humanos y Voluntariado, Asuntos sociales, Participación Ciudadana y Festejos”. **Tesorero: D. Ángel Contreras Puig (70 años).** Informático de en-

tidad bancaria, ya jubilado. Asume las delegaciones de “Economía, empresas y administración, Recursos Humanos y Voluntariado”. **Vicetesorera: D.ª Victoria Olmeda Albacete (44 años).** Administrativa y Máster en Dirección Comercial y Marketing. Asume las delegaciones de “Economía, empresas y ad-

AVDA. AL VEDAT Nº 55 - BAJO

CALZEDONIA

Nueva Colección
OTOÑO-INVIerno

Teléfono: 96 108 95 33

DOÑA ANA

RESTAURANTE

C/ América, 11B (Esquina C/ Pinzón, 14)
Colonia Blanca
46901 El Vedat de Torrent (Valencia)
Tel. 96 156 11 66

ONLINE PRESENCIAL A DISTANCIA

FORMACIÓN ESPECIALIZADA

FORMACIÓN ARTÍSTICA
CURSOS PROFESIONALES
MASTERS
CICLOS FORMATIVOS
IDIOMAS
REPASO

FORMACIÓN Y OCIO PARA TODAS LAS EDADES

Informática, fotografía, pintura artística, cómic, maquillaje, manualidades, taller de joyería, cocina creativa, decoración de mesas, inglés para viajar, asesor moda, Jardinería, monitor de tiempo libre, taller de medio ambiente

P/San Jaime 6-B Torrent- Valencia- Telf/fax 961560758 www.arterrude.com

RESTAURANTE

Monte Vedat

Font de San Luis, 24 • Tel. 155 04 94
46900 VEDAT-TORRENT (Valencia)

El mayor surtido en relojería y joyería al mejor precio

CORDON Joyeros

10% DTO. EN JOYERÍA Y RELOJERÍA
15% DTO. EN ARTÍCULOS DE PLATA

Centro Comercial Las Américas - Tel. 96 156 00 64 TORRENT

Avda. País Valencià, 88 - Tel. 96 156 40 21 TORRENT

TB toniBurguera

impresión offset i digital

Impresión y diseño gráfico de:

libros · revistas · catálogos · carpetas · talonarios
carteles · lonas · flyers · folletos · cartas · sobres
tarjetas · tarjetones para bodas y comuniones
calendarios · tacos publicitarios · etc...

c/. València, núm. 100 · 46900 TORRENT · Tel. 96 156 21 14 · Fax 96 108 47 37

info@toniburguera.com · www.toniburguera.com

offset



digital



Quintín Ruiz Díaz

La pitera

¡Basta!

De un tiempo a esta parte, me cuesta levantarme para ir a faenar. En mi empresa, como en miles, los rumores de recortes de personal están al corriente. Debería ser al revés: acudir con mayor motivación para luchar por el pan. Sin embargo, cuando sabes que el futuro no depende de tus resultados, frustra. Mina. Porque, como en cualquiera, angustia la idea de irse a la calle, pero me churrasca saber que quien ocupase mi puesto lo haría en clave de relaciones extra-profesionales. Porque no dudo que sobren empleados, sí, aunque, para un verdadero empresario, ningún trabajador. Bueno, cada uno tiene sus cuitas en las carreteras secundarias de la vida. Peligrosas. Con paisajes y gente que merece la pena. Con curvas. Muchas curvas. Y personales. Muy personales. Fuera de las grandes autopistas —salud y amor—, el trabajo circula por ellas. Hay que abrocharse el cinturón —el de seguridad, también— y protegerse de accidentes en esta vía. La búsqueda de la felicidad es el mejor sistema de prevención. El único.

Comenzada así la mañana, he retirado a los boletines de radio su condición particular de mañitines. ¿Algún periodista capaz de encontrar buenas noticias? Algo interesante habrá ocurrido, ¿no? Solución, ahí permanece fiel la música, que no entiende de crisis, palabra proscrita en el arte. Tres temas en cuchara sopera y a estimularse. Para los que empiecen: si el cacao es gordo, nos enteraremos al llegar al tajo; la competencia para ver

quién introduce el *brown* más gordo a primera hora debe desaparecer. Durante el almuerzo, se recomienda comentar titulares del tipo: “Hallado en Torrent el pene más largo de Europa”, donde ellas tomarán el mango, ¡ups!, perdón, el mando de la conversación. Chicos contra chicas, un clásico. Más igualitario que el fútbol. Extrapolando la experiencia a la televisión y a la prensa, selecciono sociedad, cultura, cine o deportes. Secciones mundanas para un ser mundano. Aquí radica otra parada esencial en nuestra expedición: la vulgaridad. Suprimamos el sentido peyorativo a las palabras *vulgar* y *normal*.

Reconocer el lujo sabemos todos. Viajes, vehículos, perfumes, propiedades, joyas... Lucimos impresa en nuestro código genético la capacidad de disfrutarlos y apreciarlos. Ahora, el arte de gozar con la sencillez es la de mayor dificultad. Ejemplo: un tomate se deshace en mi boca diosparando su dulce líquido, aparece la mojama con la fuerza de su sal y la ternura de su

carne, el pan crujiente brinda sangre de oliva a mi lengua. Lo riego con un trago de tinto en mi boca y mastico. Trago. Me relamo. En ese momento no me cambiaría por Ferrán Adrià; por Argüiñano, siempre. Pero un poquito el reloj, escucho y me deleito en las pequeñas cosas.

sas. La existencia está compuesta de rutinas; hago de ellas ceremonias. A mi alrededor habitan cientos de personas con problemas de largo peores que los propios. Por respeto a su espíritu de superación, me siento afortunado. Eso es mucho. Y nos lleva a la tercera estación: siendo un privilegiado, ¿por qué no me ocupo de saborearlo? Por desuso de la voluntad.

Propósito de estar por encima de augurios y catástrofes, de tirar hacia delante... con principios. Sin ellos, huérfanos de valores, hemos fracasado. La avaricia de unos pocos ha causado la miseria de millones.

Despreciamos el viento, suméjmonos en el agua, escalemos montañas, devoremos libros, emocionémonos

con el teatro, disloquémonos los tobillos bailando... Sintámonos, que es gratis, como todo lo realmente importante. Es más, si lloras de alegría, no seques tus lágrimas: las robas al dolor. La gente buena, si se piensa un poco en ello, ha sido siempre gente alegre. No somos los malos de esta disputa, que, cuanto más dura, más se aleja de su final. Limpios de conciencia, enfoquemos nuestra energía al deleite. A permanecer enteros, dormir sin miedo y despertarnos sin angustia. Muchos se pierden las humildes alegrías mientras aguardan la gran felicidad. Con Gandhi, si quieres cambiar el mundo, cámbiate a ti mismo. ¿Juegas? Intentando lo imposible conseguiremos lo posible.



mac  [®]
— CENTRO DE OPOSICIONES —

Construye tu futuro sin miedo. Camina hacia la seguridad laboral

25% de descuento durante octubre y noviembre

www.oposicionesmac.com

C/ Caja de Ahorros, 3 · 46900 TORRENT - Valencia 96 118 22 40

Recordando a Manuel Villaescusa Cuenca

Manuel Bessini
Secretario de la A. VV.
“Camí La Noria”

Cuando me he puesto a escribir este artículo recordando a mi buen amigo y vecino Villaescusa, como a él le gustaba que le llamaran, se me han humedecido los ojos llenos de lágrimas, y he tenido que pararme un momento para poder continuar con mi artículo, por que he tardado mucho tiempo en hacerme a la idea de que ya no está entre nosotros.

Corría el mes de abril de 1968 cuando conocí a la familia Villaescusa, pues en dicha fecha contraje matrimonio y nos pusimos a vivir en la misma finca. Un día, bajando la escalera, nos encontramos y nos presentamos como nuevos vecinos. Conocimos a Manolita, la esposa de Manuel, y a sus dos hijos, Remedios y Luis. Nosotros no teníamos hijos aún. Por aquel entonces empezamos a salir juntos, y ellos nos contaron que se tuvieron que venir de Barcelona, lugar donde trabajaban, a Torrent, por motivos familiares.

Villaescusa trabajó durante más de 40 años en la empresa “Bronces Mestre”, hasta que se jubiló. Muchos compañeros de trabajo, cuando lean este artículo, lo recordarán, pues fue un buen amigo y compañero.

El barrio donde vivíamos, donde todavía vivo con mi mujer, carecía de todas las infraestructuras necesarias para vivir de forma “un poco” digna. La única entidad que nos representaba en el barrio era la “Falla San Amador-Espartero”, que nació entre los años 1978-79 aproximadamente, y nosotros entramos a formar parte como falleros en los años 1980-81. Una vez integrados en dicha Falla, empezamos a madurar la conveniencia de formar una Asociación de Vecinos, que se preocupase por la calidad de vida de todos los vecinos que formamos parte del barrio. Dos años más tarde, en el mes de febrero de 1983, se aprobaron los Estatutos de la Asociación de Vecinos “Camí la Noria y Colindantes”. La Junta Directiva se formó con personas pertenecientes a la Falla y otras que no eran falleros. Trabajamos muchos años juntos, Falla y Asociación, hasta que los com-

ponentes de la Falla decidieron separarse, sin causa que lo justificase. Los miembros de la Asociación aceptaron la decisión.

Como he dicho en el párrafo anterior, la Asociación se constituye en febrero de 1983, siendo elegido Presidente, en Asamblea General, Manuel Villaescusa Cuenca, que mantuvo la Presidencia durante nueve años, cogiendo el relevo -en el año 1991- Francisco Cuenca Catalán, que estuvo al frente de la Asociación hasta el año 2001, pasando a ocupar la Presidencia, desde dicho año, el actual Presidente, José Pascual Castro Peris. “Muchos años de trabajo para cosechar tan poco fruto”.

Después de 43 años trabajando juntos por nuestro barrio, con nuestras discrepancias, como todo buen hijo de vecino, llevamos una convivencia correcta, por que en todos los momentos mantuvimos un mutuo respeto cada cual con las opiniones del otro. Trabajamos sin ánimo de lucro, perdiendo muchas horas de nuestro trabajo y sacrificando la vida familiar para conseguir lo mejor para nuestro barrio, que era conseguir mejor calidad de vida para todos los vecinos que



vivíamos en el barrio y que en aquellos años carecimos de todo. Trabajamos juntos tanto tiempo, lo conocía tan bien, que podría escribir las Memorias de este mi buen amigo y ex presidente de la A.VV. “Camí la Noria”.

Y este artículo viene a consecuencia de que Manuel Villaescusa nos dejó para siempre, pasando a mejor vida, el día 27 de abril de 2011. Una corta pero fulminante enfermedad se lo llevó para siempre. Yo te digo “amigo”, que digo, “más que

amigo para mí”... “Villaescusa: no has muerto. Te llevo siempre en mi memoria; y no solamente yo, si no también mi mujer Merche, y mis hijos Carlos y Javier. No llevamos la misma sangre, pero cuántos que la llevan no han sentido tanto tu desaparición como toda nuestra familia. Y si es verdad que existe la otra vida, cuando me llegue a mi la hora, espero que nos podamos encontrar, para que de una vez por todas, juntos, podamos acabar las tareas que dejamos en la vida de los mortales (DEP).

principio era simplemente un entretenimiento se convierte, de repente, en una emocionante y peligrosa aventura. Afortunadamente, cuentan con la ayuda de Nela, la mascota de Luis y Santi, una perra consentida y cabezota que les acompañará en sus correrías.

LA VENTANA EMERGENTE, su tercera novela, recién terminada, todavía no está publicada

Una de sus experiencias más gratificantes, de haber escrito y publicado dos novelas, ha sido realizar animaciones a la lectura en colegios e institutos. Espera poder seguir con esta actividad, ya que le permite transmitir tanto su pasión por la lectura, como dar a conocer a niños y adolescentes el placer de crear, así como por lo terapéutico y clarificador que puede resultar escribir, ya sea una novela, un relato, un diario o una simple lista de objetivos.

Puedes ver su blog en: <http://alas-novelajuvenil.blogspot.com/>

Si quieres contactar con ella, puedes escribirle a: santyluis@gmail.com

el tiempo que deseaba con la familia, por lo que, después de seis años, decidió traspasar su Academia y fue entonces cuando empezó a escribir.

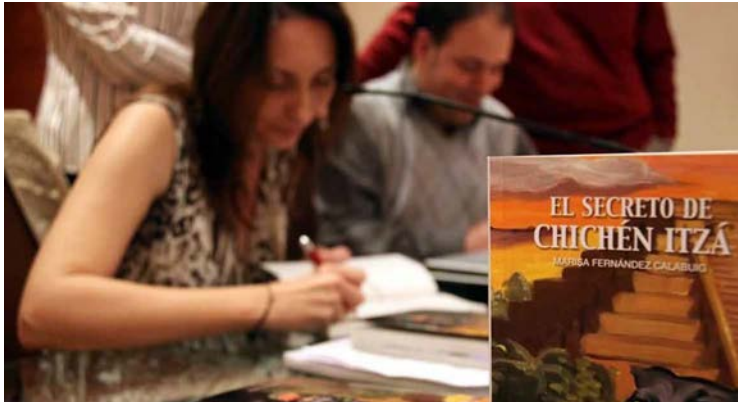
Tiene escritas dos novelas más: **EL TESORO DE LOS TEMPLARIOS**, que es una aventura ambientada en Peñíscola.

Santi y Luis, dos hermanos de ocho y diez años, están impacientes por ir, como todos los veranos, a Peñíscola, para pasar sus vacaciones con su amiga Andrea. Lo que ellos no saben es que este verano va a ser muy especial. Además de divertirse nadando en la playa, visitando el castillo de Peñíscola y explorando la Sierra de Iria, algo intrigante va a suceder en sus vidas. Lo que en

ras de 2011.

MARISA FERNÁNDEZ CALABUIG es asociada de la A. VV. El Vedat. Nació en Valencia, el 16 de abril de 1965. Desde pequeña disfruta enormemente con la lectura. Al terminar COU, se diplomó en ‘Ciencias Empresariales’ y rea-

lizó un Máster de Tributación en la Universidad de Valencia. Trabajó unos años en una entidad financiera. Tras dedicarse a criar a sus dos hijos, abrió una Academia de Danza, e impartió clases de baile y de Pilates a niños y adultos. Su horario de trabajo le impedía pasar



Carlos E. Bessini

EL SECRETO DE CHICHÉN ITZÁ
Marisa Fernández Calabuig
2011
Editorial DENES
Novela juvenil
ISBN 9788492768523 -
PVP.: 11,00 €
(puedes adquirirlo llamando a la Editorial y lo recibirás sin que te cobren los gastos de envío)

Sinopsis: *Andrea, Luis, Alfredo y Santi viajarán atrás en el tiempo para cumplir una peligrosa misión, y conocer a todos los personajes que se cruzarán por su camino a través de la civilización Maya: guerreros despiadados, agueridos jugadores de pelota maya, valientes heroínas y sacerdotes mayas encargados de llevar a cabo los sacrificios humanos. Una novela juvenil al servicio de todo aquel que desee desplazarse cientos de kilómetros al México del 1018, para vivir una de las aventuras más prometedoras de 2011.*

Primera Edición de FOLKALZIRA

“Mostra de Música y Cant Valencià”

José Catalá

El pasado día 17 de este mes de setiembre, tuve la oportunidad de asistir a la “Primera Edición de FOLKALZIRA”. Este Festival, según idea -mejor, según un sueño- de la cantante alzireña Lola Ledesma, surge como reivindicación del valor artístico y cultural de la tradición oral del patrimonio musical valenciano, hoy totalmente ignorado por la mayoría de los medios de comunicación. “Cantando música tradicional se hace cultura”, dice Lola, a la vez que pone de manifiesto que tan rico patrimonio es un gran desconocido para el público, por lo que esta iniciativa pretende, entre otras cosas, ayudar a difundirlo.

Bien organizado por la Asociación Cultural Falla Pintor Andreu de Alzira, nos reunimos alrededor de 600 personas en una cena popular, que fue preparada y servida por la misma comisión de la aludida Falla. Después de saborear los buenos productos que nos prepararon, a la hora señalada, los y las cantantes de diversas comarcas valencianas nos deleitaron con una exquisita muestra de su repertorio, ofreciéndonos una amplia muestra de distintos estilos, casi “un poco de todo”, “cants de batre”, “romanchos”, “de taverna”, “cançons de bressol”, “músiques de ronda i de ball”, “cants d’estil” y, ¿cómo no!, “albaes” acompañados por los instrumentistas de las rondallas participantes, mientras grupos de danza bailaban al son de las músicas interpretadas.

Los participantes, en la parte vocal, fueron Teresa Segarra, de Paterna; Empar Sanchis, de Aldaia; Lola Ledesma, de Alzira; Toni Guzmán, de Enguera;



Àlex Torres, de Vila-real; Eva Dénia, de Gandia; Toni Navarro “Violí”, de Bocairent y Juanjo Nadal, de Alzira, que no fue incluido en los carteles de anuncio y ejerció de co-presentador del acto. La parte musical estuvo en manos del grupo Adesiara Fandanguers, de Algemesí y la Colla Brials de Aldaia, que también nos ofrecieron algunos de los nuevos temas de su cuarto disco, dedicado a l’Horta, que están grabando en la actualidad.

Al final del espectáculo, se sumaron el cantante Josep Aparicio “Apa”, acompañado de la Colla Brials y, finalmente pudo llegar, pues venía de realizar una actuación, el trío de Pep Gimeno ‘botifarra’, por lo que el festival se prolongó hasta las 3:00 de la madrugada.

Una gran idea, perfectamente llevada a cabo, que nos hizo disfrutar de una noche deliciosa, llena de cultura popular y elegante reivindicación. Esperamos y deseamos que sea la primera de muchas más sucesivas ediciones de este festival.

Música entre Palabras

La Traviata

Elena Casero

La Traviata, ópera compuesta por Giuseppe Verdi, fue estrenada el 6 de marzo de 1853 en el teatro de ‘La Fenice’, en Venecia. Para el libreto, Verdi se basó en *La Dama de las Camelias*, novela escrita por Alejandro Dumas (hijo) publicada en 1848. La obra de Dumas está basada en un hecho real en la vida del propio autor, en un romance que mantuvo con Marie Duplessis, una joven cortesana de París que mantuvo distintas relaciones con personajes de la vida social de esta ciudad.

En su estreno, la ópera resultó un fracaso. Fracaso, por otra parte, que el mismo compositor ya esperaba, debido a la elección del elenco de cantantes por parte de la dirección de ‘La Fenice’. Parece ser que el tamaño redondeado de la soprano no encajaba con el papel dramático de Violeta Valery, que muere flaquísima debido a la tuberculosis.

Esta contradicción provocó que el público, en lugar de apreciar el trágico final de la protagonista, arrancara en carcajadas.

Un año después se volvió a representar en otro teatro emblemático de Venecia: el ‘San Benedetto’, esta vez con gran éxito, tal como sigue en la actualidad.

Con esta ópera, Verdi consigue alcanzar uno de los puntos de mayor madurez en la descripción de los personajes, en las construcciones dramáticas y una orquestación más rica. Según los entendidos, *La Traviata* es una obra atípica dentro de la producción de Verdi debido a su carácter realista. En ella no se refleja ningún acontecimiento histórico, como en *Nabucco*, ni se trata de ninguna tragedia, como es el caso de *Macbeth*.

La Traviata es un drama psicológico con un gran carácter intimista. Otra de las novedades se refiere al vestuario, ya que fue la primera ópera donde se utilizó la vestimenta de la época en la que se desarrolla el drama -ves-



tidos largos para las damas a la usanza francesa o italiana y *smoking* para los caballeros

La Traviata forma parte de una terna de obras, junto a *Rigoletto* e *Il Trovatore*, que consagraron a Verdi como uno de los más importantes compositores de ópera de todos los tiempos.



¿SABÍAS QUE...

EL CENSO DE POBLACIÓN de los habitantes que residen todo el año en El Vedat, a fecha 8 de julio de 2011, es de 10.512 vecinos?

SI ERES ASOCIADO O ASOCIADA PUEDES COLABORAR COMO VOLUNTARIO O VOLUNTARIA en la A. VV. EL VEDAT? Si dispones de tiempo y deseas desempeñar un papel



el vedat

activo en esta Asociación a la que perteneces, tu cooperación como asociado es muy importante: defensa del medio

ambiente en El Vedat, limpieza y gestión del bosque, toma de imágenes de carencias en infraestructuras, seguridad ciudadana, cultura, propuestas y sugerencias... ¡Acude y colabora!

PUEDES ADQUIRIR ‘PRODUCTOS DE ALIMENTACIÓN ECOLÓGICA’ EN NUESTRA ASOCIACIÓN? Llámanos y te lo contaremos. A. VV. EL VEDAT: 961564001

ASÓCIATE

el vedat

Telf. 96 156 40 01
asociacion@elvedat.org

FARMACIA ELV-DAT

Lda. Beatriz Álvarez Ponce

C/ San Lorenzo, 121 - El Vedat de Torrent - Tel.: 961 572 375

- FÓRMULAS MAGISTRALES
- VETERINARIA
- DERMOFARMACIA
- HOMEOPATÍA
- HERBORISTERÍA

ESPECIALISTA EN:

- DIETÉTICA Y ALIMENTACIÓN
- ORTOPEDIA

No sólo de pan...

El Sobrepeso y la Obesidad

José Manuel Barat Baviera
Catedrático de la Universidad
Politécnica de Valencia
Director del Departamento de
Tecnología de Alimentos

Se dice que la enfermedad del siglo XXI es la 'Obesidad', causada por un exceso de grasa en el organismo. El 'Sobrepeso' es el estado intermedio entre lo que se considera un estado "normal" y la obesidad.

Y es que asociados a la obesidad existen una larga lista de problemas para la salud, tales como hipertensión arterial, resistencia a la insulina y diabetes, enfermedades cardiovasculares, aumento de colesterol y triglicéridos, insuficiencia venosa periférica, problemas respiratorios, alteraciones hepáticas, hiperuricemia y gota, y finalmente problemas psicológicos.

Especialmente alarmante son las cifras en la población infantil y juvenil, en la que según el estudio en-



Kid, la prevalencia de la obesidad es del 13,9% y un 12,4% de sobrepeso. Además, se observa un incremento de estos valores a partir de los 44 años. Según el Ministerio de Sanidad, en la población española adulta (25-60 años) la prevalencia de la obesidad es del 14,5% y el sobrepeso asciende al 38,5%.

Para hablar de sobrepeso y obesidad se emplea como referencia lo que se conoce como **Índice de Masa Corporal** (IMC). Su cálculo es muy sencillo en el caso de individuos de más de 17 años: consiste en dividir el peso del individuo, expresado en kilogramos, por su estatura al cuadrado, expresada en metros.

Por ejemplo, el IMC de un individuo de 1,80 mts. de estatura y 80 kgs. de peso sería: $IMC = 80 / (1,80 \times 1,80) = 24,69$

La **Organización Mundial de la Salud** (OMS) considera que una persona tiene sobrepeso cuando su valor se encuentra entre 25 y 29,9 hablandose de obe-

sidad cuando el IMC supera el valor de 30.

Sin embargo, el IMC no es capaz de discriminar qué porcentaje de peso de un individuo se debe a la masa de los huesos, músculos o grasa. Es por ello que se emplea también el uso de lo que se conoce como **Índice Cintura/Cadera** (ICC), que se calcula dividiendo el perímetro de la cintura a nivel de la última costilla flotante entre el máximo de la cadera a nivel de los glúteos. Una relación mayor a 1 en los varones y a 0,8 en mujeres indica que el individuo tiene un elevado riesgo de desarrollar enfermedades coronarias.

Por lo tanto es fundamental tener unos buenos hábitos alimentarios y evitar el sedentarismo. Como pautas generales de alimentación es conveniente favorecer el consumo de frutas y verduras, controlar la ingesta de grasas, practicar deporte 2 o más días a la semana y controlar el consumo de azúcar.

Próximamente se hablará de estos hábitos alimenticios con más extensión. Mientras tanto, cuando coman apliquen el sentido común y escuchen a su cuerpo.

¡Buen provecho!

Sabores y Tradiciones

Cazuela de Arroz Marinero

Carlos Gimeno

Hay infinidad de formas de preparar un arroz con frutos del mar. En paella, caldoso, seco o meloso, aunque no podríamos decir cuál de ellas es la mejor. La gran variedad de ingredientes que proporciona el medio marino también permite que la elección de los mismos pueda realizarse según nuestras preferencias personales. Este arroz es de los que yo llamo "de doble caldo", pues aunque los ingredientes ya son suficientes para hacer un fondo digno, si además le añadimos un buen caldo de pescado obtendremos un plato más que sabroso.

Ingredientes (4 personas)

1,5 litros de caldo de pescado.
300 gramos de arroz.
8 gambones.
3/4 kg. de *clóchinas*.
300 gramos de almeja japonesa.
150 gramos de sepia o calamar.
2 cebollitas.
2 patatas.
2 dientes de ajo.
4 cucharadas de tomate frito.
2 ñoras.
1 cucharadita de 'Pimentón de la Vera'.
1 copa de vino blanco.
1 chorrito de coñac.

Preparación

Trocear las patatas y las cebollas, filetear los ajos y sofreírlos todo en la cazuela. Cuando esté empezan-

do a dorar, añadir las ñoras, enteras y sin pepitas. Tres minutos después, el pimentón y el tomate, removiendo durante un par de minutos. Seguidamente, adicionar el caldo de pescado, el vino y el coñac, y dejar cocer unos 20 minutos. Mientras tanto, cocer aparte (sin añadir agua) las *clóchinas* y las almejas; retirando las valvas y añadiéndolas a la preparación anterior, junto con su propio caldo. En otra sartén, sofreír el *gambón* y la sepia, y adicionarlos a la cazuela siete minutos antes que el arroz. Una vez se haya echado este último, subir el fuego al principio e ir bajándolo después hasta que el arroz esté listo. Ya me contarás...

¿Te perdiste algún capítulo? Ahora en internet: <http://saboresytradiciones.blogspot.com/>



BigMat
Aldino

¡La vuelta al ahorro!
Todos los viernes y sábados
hasta el 31 de diciembre de 2011
en ventas contado,
Le abonamos el I.V.A.

La tienda de la construcción C/Llibrers 4, P. I. Mas del Jugte de Torrent www.aldino.com



teachers
for
teachers

talleres de inglés

Clases exclusivas para maestros y profesores.

- Preparación para el certificado B2 de inglés.
- Inglés oral y vocabulario específico del aula.
- Profesores nativos y cualificados.
- Curso 2011/2012 (de octubre a junio).

Marquesat, 4 bajo · 46900 Torrent · Tel. 961 556 338

LA TOSCANA
Restaurante Italiano

**Nuevo en el Centro
Comercial Las Américas
Zona Jardines**

**Las Mejores
Pastas, Pizzas, Carnes, Arroces**
Menú Internacional
Indu Tandoori

Celebra con nosotros tu Boda, Aniversario, Comunión,
Cumpleaños, Fiesta de Empresa Comidas, Cenas



Av. El Vedat 180, local B6 N°12
Torrent, Valencia 4690.0
Tel: 96-156-7166
www.restaurante-la-toscana.es

El Picudo Rojo ya ataca a las palmeras Washingtonias

www.mesquejardins.com

Juan M. Martínez
Més que Jardins

Ya les avisamos en números anteriores que las PALMERAS DATILERAS estaban empezando a ser atacadas por el *Picudo Rojo* y, si queremos salvarlas, deberemos fumigarlas como hasta ahora hemos hecho con las Palmeras Canarias. Es muy común oír a los dueños de los chalets decir que “pues a mí me han dicho que a las palmeras datileras no les ataca el picudo rojo”. Esto no es cierto, pues la plaga llegó a España con las palmeras datileras provenientes de Egipto; pero se encontró con un manjar que hasta ahora no conocía, como es la palmera canaria, de la que, como todo el mundo puede observar, casi no nos quedan ejemplares. Pues bien, les tenemos que comunicar ahora, que este insecto depredador también ha comenzado a atacar a las PALMERAS WASHINGTONIAS, como pueden apreciar en la imagen que les ofrecemos de un ejemplar atacado que hemos localizado ya en Torrent. Sería interesante que empezasen a tomar medidas en las que les podemos ayudar.



Además de esta información, les seguimos ofertando el servicio de limpiezas de parcelas, tanto rústicas como urbanas, que incluye la poda de árboles, arbustos, palmeras, etc. Después de limpiar una parcela, con las lluvias, vuelven a salir otra vez las malas hierbas, la maleza, los arbustos, etc. Y de repente la parcela se encuentra igual que unos meses atrás.

La gestión del saneamiento de su propiedad tiene una solución más económica de la que usted piensa, Nosotros ofertamos la limpieza y el mantenimiento de parcelas aplicando herbicidas de post y pre-emergencia, reduciendo en más de un 80% el crecimiento de las malas hierbas del próximo año. Así, en unos meses, simplemente volviendo a aplicar herbicidas, el coste se reduce enormemente, y

tendremos la parcela totalmente limpia y sin riesgos de incendios.

Datos de contacto
MÉS QUE JARDINS
Juan M. Martínez - 630 893 717

N.º registro de uso fitosanitario: S-2642-V.
N.º de carnet de manipulador de plaguicidas fitosanitarios: 2232.
N.º para realizar operaciones de recogida y transporte de residuos no peligrosos: 1513/RT/RNP/CV.

TRATAMIENTO PREVENTIVO Y CURATIVO DEL PICUDO ROJO

més que jardins

disseny i manteniment

juanma martínez ibáñez

Tècnic Agrícola

630 893 717

OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS DE PODA EN ALTURAS Y TALAS (CORTE) CONTROLADAS CON CESTA ELEVADORA. PRECIOS ECONÓMICOS

Guarda Mascotas

TORRENT Valencia y L'horta

ASISTENTE INTEGRAL
Cuidamos en su hogar... el nuestro, usted elige

CANGUROS a la carta, incluso animales exóticos

Recogemos, llevamos a domicilio y transportamos (corta y larga distancia)

Veterinaria 24H y peluquería asociados.

¿Canguros o residencias caninas?

Guillermo Carpena
Guardamascotas

“Cuando fuimos a recoger a Bubbles, OLÍA FATAL, pero estaba super contento, así que supusimos que le habían tratado bien”, dijo Ana, antes de descubrir que su mascota había contraído *traqueobronquitis infecciosa*. Además, ese exceso de alegría no era muy normal.



La cara oculta de una residencia canina es ésa que nunca veremos y, seguramente, ni queremos verla. Esa visión podría amargar las vacaciones a algún miembro hipersensible de nuestra familia.



¿Por qué llamamos “residencia” a una cárcel?, ¿por qué llamamos “amigo” a quien tratamos como un adorno que, creemos, sólo necesita alimentación para seguir adornando? Etiquetas aparte, ¿por qué a nuestros hijos no los dejaríamos en una jaula todo el día y sí a nuestros animales de compañía? Es una cuestión de principios morales, es cierto, debatible, cómo no, pero el problema es que un animal no sabe defender sus derechos. Y nos olvidamos de la salud. Las infecciones existen en todos los centros caninos, y una sola herida abierta de nuestro mejor amigo puede convertirse en pesadilla. *Moquillo, hepatitis vírica, parvovirus, leptospirosis, herpes, téanos, tos de las perreras...*



Es incontrolable. Ni que decir tiene que hacinar a animales desconocidos en una parcela “de alguien” tampoco es una buena solución, ya que la higiene aún es menor. Conflictos, peleas, gestas no deseadas y un gran interrogante infeccioso es lo que podemos encontrarlos a la vuelta de vacaciones.

Cangueros
Existe una alternativa totalmente diferente a las “jaulas” y mucho más natural: **cangueros**. Al igual que haríamos con nuestros propios hijos, en caso de no poder atenderlos, un canguero personal es el trato más digno a un ser vivo que siente y sufre como nosotros. Los animales saben lo que quieren y necesitan continuar rutinas, a alguien que les lleve

a una casa, les mime, les alimente y les “de caña”. Y por qué no, ser el nuevo centro de atención en un VERDADERO ENTORNO FAMILIAR. Si yo fuera un perro, ésas serían mis mejores vacaciones, ¿o no tengo derecho a ellas?

Concienciación social: ADOPTA
Las perreras han de desaparecer. Sin medias tintas. Y, con ellas, el exterminio indiscriminado de perros y gatos. Las protectoras de animales han de ser subvencionadas por la Administración, ¡YA! Concienciamos a las nuevas generaciones contra el abandono y a que comprendan que los animales no son objetos, ni frutos de una moda, y que las perreras están llenas de seres vivos deseando una oportunidad para acceder a una vida digna que, a su vez, dignificará la nuestra (la simbiosis perfecta) y la de nuestros hijos, pues aprenderán el básico principio moral de como tratar al prójimo: HUMANO Y ANIMAL.

www.guardamascotas.com
www.facebook.com/guardamascotas
guardamascotas@hotmail.com
Telf: 657 692 554

PACKS exclusivos

not+vello

PACK *Reju venece* 90€* 3 zona/sesión Fotorrejuv. + Fluido Facial

PACK *not+vello* 150€* 6 zona/sesión Fotodep. o Fotorrejuv.

PACK *Belleza* 60€* 1 zona/sesión Fotodep. + Fotorrejuv. + Fluido Facial

PACK *zonas Mini* 30€* 2 sesiones Zonas Mini

Y puedes seguir disfrutando de nuestra increíble tarifa plana unisex de 30€ zona/sesión. Nuestro personal cualificado estará encantado de atenderte. *Consulte las condiciones de uso en www.nomasvello.com

Visítanos en nuestro centro:
Calle Ramón y Cajal, 10 - 46900 TORRENT - VALENCIA
Tel. 961 562 844 - torrent@nomasvello.com

Mapa de ubicación en Torrent.

PACKS exclusivos

not+vello

PACK *Reju venece*

PACK *not+vello*

PACK *Belleza*

PACK *zonas Mini*

Ya no tienes excusa!!!

LIDER MUNDIAL más de 1.000 en Fotodepilación y Fotorrejuvenecimiento centros

Estamos en... **TORRENT**

España • Portugal • Brasil • Bulgaria • Polonia • México • Rumanía • Bosnia • Italia • Inglaterra • Suiza • Georgia • EE.UU.

www.nomasvello.com

CONSTRUCCIONES PROALBA

Últimas Viviendas desde 141.000€ 100% Financiación

Viviendas de lujo de 2 y 3 habitaciones con garaje y trastero incluido

En Parc Central- Torrent, junto a parada de Metro Avenida Zona común, con piscina y juegos infantiles

Promueve y Comercializa:
www.proalba.com
Av. Padre Carlos Ferris, 105 - 46470 ALBAL
96.126.89.44

atenas I residencial
Visite piso piloto:
Avda Barcelona 92 Nº 3 y 5 Parc Central- Torrent

Feria de Vanidades

Tiempo de Pasarelas

Patricia Moreno

FLY16X9 es una agencia neoyorquina de creación de *video arte*. Dice Suguuru Mikami, experto en proyectos audiovisuales para marcas de moda y director de arte de tal agencia, que el formato ‘pasarela’ está camino de quedarse obsoleto. “Tiene un coste muy elevado y explotado, hay que optar por opciones más evolucionadas”, me contaba. Como el video, del que él se profesa un abanderado como la alternativa de cara a diseñadores para presentar sus colecciones. Más creativo, con mayor alcance y mucho más económico.

Pese a este vaticinio de tintes apocalípticos para los amantes de las pasarelas, éstas siguen cumpliendo con su cita bianual: febrero y septiembre. Y así ha sido. Tras el receso veraniego, todos los agentes de la moda se han volcado, unos, en preparar las presentaciones de sus creaciones y propuestas y, otros, los medios de difusión (entre los que se incluye a los *bloggers* de moda, ya compartiendo *front row* o primeras filas con periodistas), al acecho para ser los primeros en transmitir qué vestirá



Colección del modisto Juan Vidal, estandarte de la pasarela valenciana.

el mundo en la próxima temporada, *primavera-verano* 2012. Pero lo mejor de todo, sobre todo para aquellos que vemos la moda con una visión más allá de los *trapiños*, qué época tratan de recuperar aquellos que mueven los hilos de la industria. En un punto de inflexión para una ‘Sociedad Consumista’ heredada que está haciendo mella en un futuro no tan lejano, la moda mantiene esa dicotomía *pasado-futuro*, revisando cortes y

modelos clásicos con ciertas pinceladas de signo futurista.

En este sentido, se encuentra el pasado de la moda, París y Milán, cuyas pasarelas conforman el punto álgido de las manifestaciones de la gran moda con sus míticas casas: Chanel, Yves Saint Laurent, Prada, Gucci, Moschino... En el presente, con una moda más contemporánea y comercial, Nueva York, ejemplo en su propio nombre del espectro consumista del

que forma parte: la *Mercedes Benz Fashion Week*, o cómo una marca de automoción es capaz de capitalizar todo un evento de moda. Y, en el futuro, tendiendo la mano a los creadores noveles, tambaleantes entre la transgresión y lo comercial, punzando con reflexión y riesgo, la *London Fashion Week*. Pero, ¿dónde queda lo nuestro?

A principios de septiembre, Valencia acogió la undécima edición de su *Valencia Fashion Week*,

aquella que en un mar de encuentros y desencuentros tomó el relevo de la ‘Pasarela del Carmen’. Valencia es la casa de todos: diseñadores autóctonos convertidos en instituciones por su fiel clientela, como Juan Andrés Mompó o Álex Vidal; otros, habituales en la programación, que presentan propuestas que quedan eclipsadas por la creatividad de los nuevos diseñadores de *ZONA D* (la sección destinada a los principiantes); y, por último, y con mención aparte, la gran cara de Valencia: Juan Vidal, el joven de Elda que en cuatro ediciones se ha convertido en el estandarte de una pasarela que no cesa en reconocer su talento con consecutivos premios. Nunca defrauda. Su última colección confirmaba su identidad: costura clásica –pasado– con acabados futuristas tanto tangibles como intangibles. *Hello... Kittie!!* fue la colección que presentó en *Valencia Fashion Week* a una difícil una del mediodía a la que no faltó nadie. Todos los medios de comunicación locales, nacionales y foráneos alargaron el ayuno para no perderse lo que nunca nos deberíamos perder: un diseñador humilde con una creatividad infinita. El verdadero reclamo de Valencia, el que hace que, aunque *Cibeles Madrid Fashion Week* estuviese a la vuelta de la esquina, sigamos creyendo en nuestra pasarela cuando se apagan las luces y empieza a sonar la música. Y todo pese a la tormenta que cae fuera.

incendio (provocado por el ejército francés en 1794), se conservan algunas fachadas palaciegas. Pero los tejados de tablillas de roble tuvieron que ser sustituidos por otros de teja. El único original que se conserva se halla en la curiosa torre de la ‘Ermita de Santa María de Muskilda’, del siglo XII, que alberga una preciosa talla gótica de la Virgen, patrona de la comarca. La amplia oferta en turismo rural de Ochagavía es, sin duda, la opción más recomendable si nos queremos sumergir unos días con su amable gente.

REAL FÁBRICA DE ARMAS

No muy lejos, en el valle de Aezkoa, se alzan las ruinas de la ‘Real Fábrica de Armas y Municiones’ de Orbaizeta, que abastecía de armas y munición al ejército. La explotación se erigió en el siglo XVIII sobre la antigua ferrería del monte Aezkoa, propiciada por la presencia de minas de hierro y la abundancia de agua y de madera. Su existencia fue corta y azarosa, hasta que en el siglo XIX fue suprimida definitivamente. En el siguiente valle topamos con Roncesvalles, enclave estratégico en el ‘Camino de Santiago... pero eso ya es otro viaje.

¿Te perdiste algún capítulo? Ahora en internet: <http://viajesdeviento.blogspot.com/>

un poco más adelante, un camino nos conduce al encantador embalse de Irabia, donde sus aguas se funden en el bosque multicolor. Es una excursión fácil, a pie o en bici, pero a buen seguro que nos dejará un recuerdo muy especial.

OCHAGAVÍA

Situado a ambas orillas del río Anduña, podemos decir que es un pueblo de ensueño. Ejemplo típico de arquitectura rural navarra, con casas singulares y calles empedradas, decoradas por los geranios de las balconadas. Aunque casi todas sus casas fueron destruidas por un



Ochagavía es un pueblo de ensueño, ejemplo de arquitectura rural navarra.



12.000 hayedos-abetales brindan una belleza sin igual.

Carlos Gimeno

Siempre que me acuerdo de Irati se me ponen los pelos de punta. Recuerdo que venía justo cuando acababan las Fiestas (de San Fermín) para perderme en el bosque. Aquí, en el corazón del bosque, me quedo yo esperando a que Basajaun, el Señor del Bosque, venga a saludarme.
Ernest Hemingway

Al norte de Navarra, entre los valles de Salazar y Aezkoa, se encuentra el bosque natural más extenso de Europa. Doce mil hectáreas de *hayedos-abetales* centenarios nos brindan una belleza sin igual, cuya explosión de luz y color inunda de gualda y cobre un paisaje mágico y lleno de leyendas. El otoño en Irati lo envuelve todo en un ambiente irreal, donde sólo falta la aparición de alguna de las muchas criaturas mitológicas que habitan nuestros montes. Para disfrutar de esta maravilla natural, partimos desde Ochagavía por el ‘Puente de San Martín’, junto al que se encuentra un *crucero plaateresco* del XVI. La carretera termina en la confluencia de dos ríos, que forman a partir de aquí el río Irati. En este lugar se alza la ‘Ermita de la Virgen de las Nieves’ y,

Actividad física y deporte

“De qué hablo cuando hablo de correr”

Ana I. Quintela

Desde hace un tiempo vengo experimentando los beneficios del deporte en mi salud tanto física como psíquica. Aquello de *mens sana in corpore sano*. Sé que el tema está un poco más que maduro y que no hay programa de televisión, revista... en la que no se nos instruya sobre el asunto en cuestión. Pero, y aunque sepamos a ciencia cierta de estos beneficios, hasta que no damos un paso más allá y de verdad nos comprometemos con llevar una vida menos sedentaria, no percibimos todos los aspectos positivos que conlleva practicar deporte.

Sobre este tema pienso sinceramente -claro está que estas afirmaciones son resultado de mi modesta experiencia empírica y de observación del medio- que el hombre es un animal activo por naturaleza, y que el tipo de vida y trabajos que tenemos hoy en día en absoluto se adaptan a estas características. Cuando observamos a un niño pequeño, que todavía está en la etapa de socialización, su característica principal es el movimiento.

No obstante, como la vida es así y no la vamos a cambiar, el

ejercicio físico nos sirve para compensar esa carencia. Realizarlo en el gimnasio es práctico pero, en cuanto tengamos un poco más de tiempo, prefiero el senderismo o la bicicleta al aire libre. Estas nuevas aficiones me han dado, además, la

“De qué hablo cuando hablo de correr”. *Murakami* reflexiona acerca de la relación entre su faceta de escritor y su decisión de salir a correr diariamente. A través de su experiencia en este

oportunidad de conectar de nuevo con la Naturaleza; o mejor dicho, de reconectar con mi esencia y vivir momentos realmente especiales con gente muy diversa y en lugares increíbles.

También he descubierto una nueva dimensión del deporte que hasta ahora se me había escapado, como una manera de poner a prueba mis propios límites (siempre dentro de lo razonable) y mejorar mi fortaleza mental. Y es eso precisamente lo que me llamó la atención del libro del japonés *Haruki Murakami*,

el *dolor es inevitable, pero el sufrimiento opcional*. En el deporte tenemos pues un magnífico campo de pruebas para experimentar con estos conceptos. ¡Aprovechémoslo!



Abierta Inscripción

Temporada 2011 - 2012

ESCUELA de TENIS y PADEL

PLAZAS LIMITADAS

Infórmate de nuestras promociones y descuentos

para más información accede a www.dectra.es o llamando al tlf: 961.554.400 - dectra@dectra.es

LA JABUGUERIA!! R E S T A U R A N T E

Comunicado a nuestros clientes

La Jabuguería

Estimados clientes:
Son ya 21 los años que llevo intentando superarme en **LA JABUGUERÍA**, día a día, para ofrecerlos, en nuestro local, un lugar idóneo para empezar o continuar un negocio, cerrar un trato, fidelizar a un cliente o agasajarle haciéndole disfrutar de una estupenda sobremesa con unos amigos o con tu pareja.

Los comienzos fueron durísimos, siendo al principio un bar de barrio humilde, pero con vecinos honrados, donde incluso calentábamos las fiambreras para los *collidors de taronja*. Tiempos en los que aprendí mucho, muchísimo; donde conocí a personas estupidas y trabajadoras, pues desde el comienzo siempre me interesó que **LA JABUGUERÍA** se diferenciara por la calidad humana de su clientela, sin importar su condición social ni económica. Poco a poco, por mi inquietud y vuestros consejos, ideas y confianza, fuimos concibiendo un restaurante con personalidad propia. Con corazón distinto a los demás: **LA JABUGUERÍA**. Invertí lo ganado en ofrecer un aparcamiento exclusivo para vosotros, y una sala de catas con más de 300 vinos distintos.

Debo juraros que cada rincón de **LA JABUGUERÍA** es un trozo de mi vida y de mi familia. Los que me conocéis, que sois la mayoría, sabéis que nunca fui hombre de adornos ni fachada. Siem-

pre me he centrado en lo esencial, en lo importante, en lo profundo y auténtico, que en restauración significa sabor, calidad de materia prima y evocar recuerdos en los platos de esas comidas que ya, desgraciadamente, llevan tiempo perdiéndose, dejando paso a la “comida basura”.

Nunca me he preocupado de ampliar la rentabilidad de **LA JABUGUERÍA** comprando productos de bajo coste o hiperbaratos. Siempre he exigido a mis proveedores la máxima calidad al mejor precio. Me he preocupado de que

cada plato sepa a lo que tiene que saber pues, desgraciadamente, estamos hartos de que todo lo que comemos sepa a lo mismo: da igual que te comas un arroz que un pollo frito, una fabada, que un solomillo de buey. Hoy se trabaja todo por la búsqueda del bajo coste, olvidando la esencia, el sabor. Todo está congelado, hidratado o deshidratado. Al final, otra cosa distinta a lo que creo es hacer las cosas bien hechas.

Nunca jamás, desde que fundara **LA JABUGUERÍA**, he ofrecido una sola gota de aceite que no fuese de ‘oliva virgen extra’

de Jaén (España), un jamón que no solo fuera ‘etiqueta de bellota’ -sino además lo fuese por dentro-, Bellota D.O. Guijuelo (España) Marcial Castro. Carne vacuna madurada en León (España), Valle Del Elys o Vacuum “Carnes de Lujo”. He puesto siempre en la mesa los mejores platos de este país, que encontré en los cortijos de caza y en las colinas de esas familias manchegas de cocina tradicional, extremeñas, andaluzas, valencianas, etc. En fin, españolas. Por que creo que en estas familias cocinan para los suyos lo mejor que saben o que pueden.

Hoy las familias y las empresas nos encontramos en una situación económica difícilísima, hecho que palpo de primera mano, pues estoy al lado de mis clientes en cada mesa. Me duele esta situación en la sociedad torrentina, por la proximidad, y en España, ambas que tanto me han dado.

He luchado por rebajar costes, nunca en detrimento de la calidad, que transmitimos ofreciendo mejores precios que transmitimos a través de “menús degustación” a

partir de 20 euros. Me duele encontrarme locales prostituidos en precio y calidad en nuestra ciudad de Torrent, y en El Vedat locales donde un cubierto costaba x y ahora x -70 %. ¡No entiendo nada! o antes engañaban en el precio o ahora en la calidad. Recuerdo lo que decía mi abuela: “con la comida no se juega”. La bonanza nos trajo el esnobismo del que paga y no sabe lo que come. Pero estoy seguro que la gran mayoría sabe apreciar lo que degusta a precio justo. No nos olvidemos que la calidad de una ciudad se mide también por la de sus bares y restaurantes. Y Torrent es una “Gran Ciudad”.

Bueno, me afirmo en mi compromiso de seguir esforzándome ofreciendo y cuidando ésta, vuestra casa, **LA JABUGUERÍA**, por que estoy seguro de que siempre habrá momentos para celebrar. Aprovecho para agradecer vuestro apoyo: industriales, comerciantes, Ayuntamiento y Administración y, en fin, vecinos de Torrent que tanto me habéis ayudado: sin vosotros esto hubiera sido imposible.



LA JABUGUERIA
USTED NOS HACE DIFERENTES

APARCAMIENTO
"Aparque con comodidad"
La Jabugueria le ofrece aparcamiento privado sin ningún coste adicional.

LA JABUGUERIA!!
R E S T A U R A N T E

LES INVITA A PARTICIPAR EN EL CURSO DE:

- Iniciación a la CATA DE VINO
- Iniciación al CORTE DE JAMÓN
- DEGUSTACIÓN de estos productos

Inscripciones: 96 155 73 01
Lugar: LA JABUGUERÍA RTE
Días: 7, 14, 21 y 28 de octubre (viernes)
GRUPOS REDUCIDOS
Precio: 24 euros TODO INCLUIDO (10% descuentos asociados A. VV. El Vedat)

Todos los días y noches: "MENÚ DEGUSTACIÓN" por 20 euros
APARCAMIENTO PRIVADO

TU TIENDA DE CALZADO EN TORRENT

¡ Punto !
de FONDO DE ARMARIO
¡ CON LOS MEJORES PRECIOS VEN A CONOCERNOS !

Dí Lupo

Parking C. C. Las Americas
46900 Torrent. (Valencia)
Tel: 96 156 58 38

ACUERDOS DE COLABORACIÓN de la A. VV. EL VEDAT

DESCUENTOS en comercios por ser ASOCIADOS

ASOCIADO: recoge tus 'bonos' (*) de descuento en nuestra oficina

hasta 40%
Regalo gafas de sol al contratar Seguro Autos o Seguro Hogar

10%

10% (joyería y relojería)
15% (artículos de plata)

10%
(curso de cata, corte y degustación)

10%
(curso de cata, corte y degustación)

10%
(curso de cata, corte y degustación)

(*) sin este documento no se le hará ningún tipo de descuento en ninguna de las empresas y comercios anunciados por estos 'Acuerdos de Colaboración'

Incendios en Torrent

Seguimos apagando fuegos

A. VV. El Vedat

Este pasado verano se han padecido en Torrent varios incendios, al menos que hayamos conocido a través de las noticias locales y estando presentes durante las labores de extinción de uno de ellos. Los fuegos tuvieron lugar el pasado 31 de julio, en varios tramos de la CV-406 entre Torrent y Picanya, y el 2 de septiembre, sufrido entre los barrios del Parc Central y la Marxadella, la colonia San Juan Bosco y la colonia Monte Hermoso, lugares muy cercanos a El Vedat. Todos ellos, al parecer provocados en diferentes focos, fueron apagados por los operativos desplegados

para tal fin, sin tener que lamentar heridos o pérdidas de vidas humanas o materiales, pese a que, en el segundo caso, algunas casas quedaron cerca de las llamas.

Es bien sabida la obsesión de nuestra A. VV. El Vedat en concienciar a la Administración Local por no dejar de trabajar en PREVENCIÓN. Les insistimos en que la limpieza de solares y parcelas públicas, y seguir y hacer cumplir ésta misma a los propietarios de propiedades privadas, es fundamental para que no se lo pongamos todos tan fácil a los “descebrados” que buscan el daño común.

Es cierto que en El Vedat se han hecho progresos: un “Plan de Autoprotección y Actuación El Vedat” (¡joj!,



Operativo de bomberos, sofocando uno de los incendios padecidos este verano en Torrent, junto al Parc Central.

que no “Plan Municipal contra incendios en El Vedat”), implantación del sistema “Sedeinfo” de cañones de agua, un simulacro... Pero queda mucho por mejorar y trabajar en prevención, como coordinar a los distintos agentes

implicados en caso de percance, más simulacros, puesta en común de un directorio de datos, asignación de roles, responsables y voluntariado, mejora y conocimiento de los hidrantes, materiales de extinción... y cuestiones que,

seguramente, no aparecen en esta relación. “Prevenir es curar”: aunemos esfuerzos, en este sentido, ya que luego, como siempre, nos acordamos de esta labor cuando no podemos hacer otra cosa que lamentarnos.

www.clinicabelia.com

CLINICAbelia****
medicina estética

Nº Reg. Sanidad 9863

DEPILACIÓN MÉDICA LÁSER ALEJANDRITA

Este mes al 50%	ANTES	AHORA
AXILAS	25€	12,5€
INGLES	25€	12,5€
INGLES BRASILEÑAS	40€	20€
MEDIAS PIERNAS	90€	45€
PIERNAS COMPLETAS	180€	90€

Deja que cuidemos de tí

	Este mes
Micro pigmentación (labios, cejas, ojos)	150 €
Micro pigmentación Clínica Reconstructiva (cicatrices, quemaduras, areolas, alopecias, etc)	desde 200 €
10 sesiones de Ultra Cavitación	180 €

PIDE TU CITA **96 156 81 52 TORRENT**
96 379 79 84 MISLATA

Consulta de Cirugía y Medicina Estética gratuita

	Este mes
Botox (Vistabel)	75 € / zona
Cocktel de Vitaminas (con A. hialurónico)	150 €
Peeling médico	80 €
Eliminación de manchas por Laser (manchas faciales, acné, arañas vasculares, rosacea...)	70 €

Cirugía Estética, modela tu cuerpo

	PRECIO ESTRELLA
Aumento de pecho	4.500 €
Liposucción menor	2.800 €

Departamento Dietética y Nutrición Clínica
Dietas personalizadas - Aporte proteico - Control de peso

CONSULTA GRATUITA

- Obesidad
- Obesidad infantil
- Obesidad juvenil
- Nutrición durante la gestación y lactancia
- Nutrición de la mujer adulta
- Nutrición y la menopausia
- Nutrición prevención enfermedades
- Nutrición deportiva
- Educación nutricional